

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

SOZIALSTATISTIK — STATISTIQUES SOCIALES



**DIE BETRIEBSUNFÄLLE
IN DER EISEN- UND STAHLINDUSTRIE**

**LES ACCIDENTS DU TRAVAIL
DANS L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE**

1960-1963

1964 - N° 4

ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE — BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

Anschriften

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Brüssel, avenue de Tervueren 188a — Tel. 71 00 90

Europäische Atomgemeinschaft
Brüssel, rue Belliard 51 — Tel. 13 40 90

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

Zuschriften erbeten an:

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Hotel Staar — Luxemburg

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Adresses

Communauté économique européenne
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tél. 71 00 90

Communauté européenne de l'énergie atomique
Bruxelles, 51, rue Belliard — tél. 13 40 90

Communauté européenne du charbon et de l'acier
Luxembourg, Hôtel Staar — tél. 4 08 41

**Adresser la correspondance relative
à cette publication:**

Office statistique des Communautés européennes
Hôtel Staar — Luxembourg

**STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Addresses

European Economic Community
Brussels, 188a, avenue de Tervueren — Tel. 71 00 90

European Atomic Energy Community
Brussels, 51, rue Belliard — Tel. 13 40 90

European Coal and Steel Community
Luxembourg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

**Correspondence concerning this publication should
be addressed to:**

Statistical Office of the European Communities
Hotel Staar — Luxembourg

**ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

Indirizzi

Comunità Economica Europea
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tel. 71 00 90

Comunità Europea dell'Energia Atomica
Bruxelles, 51, rue Belliard — tel. 13 40 90

Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio
Lussemburgo, Hôtel Staar — tel. 4 08 41

**Indirizzare la corrispondenza relativa a questa
pubblicazione a:**

Istituto Statistico delle Comunità Europee
Hôtel Staar — Lussemburgo

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Adressen

Europese Economische Gemeenschap
Brussel, Tervurenlaan 188a — tel. 71 00 90

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Brussel, Belliardstraat 51 — tel. 13 40 90

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Luxemburg, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**Correspondentie betreffende deze publikatie gelieve
men te richten aan het:**

Bureau voor de Statistiek
der Europese Gemeenschappen
Hotel Staar — Luxemburg

**SOZIALSTATISTIK
STATISTIQUES SOCIALES**

**DIE BETRIEBSUNFÄLLE IN DER EISEN-
UND STAHLINDUSTRIE**

**LES ACCIDENTS DU TRAVAIL DANS
L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE**

1960-1963

1964 - N° 4

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	5
Kapitel I — Vorbereitung und Organisation der Erhebung	7
1. Vorbereitung der Erhebung	7
2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung	7
3. Erhebungsbereich	9
Kapitel II — Definition und Erhebungsmethoden	15
1. Eingeschriebene Belegschaft	15
2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	16
3. Die Betriebsunfälle	16
4. Ausgefallene Kalendertage	17
5. Die Betriebe	17
6. Die Methoden der Berechnung von Häufigkeitsgraden	18
7. Das Problem der Messung der Unfallschwere	19
Kapitel III — Darstellung der Ergebnisse	23
1. Unfallhäufigkeit	23
2. Durchschnittliche Dauer der Arbeitsunterbrechungen infolge Unfalls	26
Schlußfolgerung	29
<i>Anlagen</i>	
Anlage I — Fragebogen der Erhebung	31
Anlage II — Statistischer Anhang	35
Tabellenverzeichnis	39
Tabellen	41
Anlage III — Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »	79

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
Chapitre I — Préparation et organisation de l'enquête	7
1. La préparation de l'enquête	7
2. Les modalités d'organisation de l'enquête	7
3. Le champ d'observation de l'enquête	9
Chapitre II — Définitions et méthodes	15
1. L'effectif inscrit	15
2. Le nombre d'heures travaillées	16
3. Les accidents du travail	16
4. Les jours calendrier perdus	17
5. Les services	17
6. La méthode de calcul des taux de fréquence	18
7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents	19
Chapitre III — Présentation des résultats	23
1. La fréquence des accidents	23
2. La durée moyenne des arrêts de travail consécutifs aux accidents	26
Conclusion	29
<i>Annexes</i>	
Annexe I — Questionnaire de l'enquête	31
Annexe II — Annexe statistique	35
Liste des tableaux	39
Tableaux	41
Annexe III — Liste des experts membres du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »	79

EINLEITUNG

In der vorliegenden Veröffentlichung werden die Ergebnisse der Jahrerhebung über die Betriebsunfälle der Jahre 1962 und 1963 in der Eisen- und Stahlindustrie der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft mitgeteilt. Aufgrund der Zusammenarbeit aller mit der Zusammenstellung dieser Angaben Beauftragten und der bisher gemachten Erfahrungen wurde die Veröffentlichungsfrist um ein Jahr verkürzt, so daß heute die Ergebnisse für 1963 gleichzeitig mit denen für 1962 veröffentlicht werden können.

Diese Erhebung wird seit 1960 durchgeführt. Die Ergebnisse über die Unfälle der Jahre 1960 und 1961 wurden bereits veröffentlicht ⁽¹⁾. Um jedoch einen Überblick über die Gesamtentwicklung zu vermitteln, wurden sie in die vorliegende Veröffentlichung, die damit einen Zeitraum von vier Jahren umfaßt — nämlich die Zeit von 1960 bis einschließlich 1963 — mit einbezogen.

Ebenso wie die früheren Veröffentlichungen besteht die vorliegende aus einer methodischen Einführung und einem statistischen Anhang. Der methodische Teil enthält sämtliche Einzelheiten über die Vorbereitung und Organisation der Erhebung sowie die angewandten Verfahren und Definitionen. Der statistische Anhang (37 Tabellen) enthält — unterteilt nach Ländern, Betrieben und Werksgröße — jeweils für die Jahre 1960 bis einschließlich 1963 die Häufigkeitsgrade der Unfälle (tödliche Unfälle, nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung, nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen), die Zahl der ausgefallenen Stunden je 1 000 geleisteter Arbeitsstunden sowie die Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Arbeiter und Unfall (nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung).

Da nunmehr eine Reihe von Beobachtungen über vier Jahre vorlag, erschien es außerdem aufschlußreich, die Hauptmerkmale dieser Beobachtungen

⁽¹⁾ Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik : « Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie, 1960 » (Nr. 2, 1962); « Die Betriebsunfälle der Eisen- und Stahlindustrie, 1960 bis 1961 » (Nr. 3, 1963). Die erstgenannte Veröffentlichung enthält u.a. eingehende Ausführungen über Zweck und Ziel dieser Erhebung.

INTRODUCTION

L'objet de cette publication est de présenter les résultats de l'enquête annuelle sur les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique des États membres de la Communauté pour les années 1962 et 1963. En effet, grâce à la collaboration de tous ceux qui ont la charge du rassemblement de ces données, et grâce aussi à l'expérience acquise, le délai de publication a été réduit d'un an, de sorte qu'il est aujourd'hui possible de publier les résultats pour 1963 en même temps que ceux pour 1962.

Cette enquête est maintenant effectuée depuis 1960 et les résultats concernant les accidents survenus au cours des années 1960 et 1961 ont déjà été publiés précédemment ⁽¹⁾. Toutefois, pour donner une idée de l'évolution intervenue, ils ont été repris dans la présente publication qui couvre ainsi une période de quatre années, allant de 1960 à 1963 inclusivement.

De même que celles qui l'ont précédée, cette publication comprend un exposé méthodologique et une annexe statistique. L'exposé méthodologique contient tous les détails sur la préparation et l'organisation de l'enquête, ainsi que sur les méthodes et définitions suivies. L'annexe statistique (37 tableaux) donne, par pays, service et classe d'importance des établissements, pour chacune des années de 1960 à 1963 inclus, les taux de fréquence des accidents (mortels, non mortels ayant impliqué un arrêt de travail, non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours), le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées, le nombre de journées calendrier perdues par ouvrier et par accident (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail).

En outre, comme on disposait désormais d'une série d'observations s'étendant sur quatre années, il a paru intéressant d'en présenter et d'en résumer les

⁽¹⁾ Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales : « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique, 1960 » (N° 2 de 1962); « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique, 1960-1961 » (N° 3 de 1963). La première de ces publications comprenait notamment un exposé détaillé des raisons d'être et des objectifs de cette enquête.

in einem weiteren Kapitel aufzuzeigen und kurz zusammenzufassen. Dies erschien um so gerechtfertigter, als die Beobachtungen die Homogenität und Vergleichbarkeit der Erhebungsergebnisse insofern bestätigen, als die wesentlichen Merkmale (Unfallhäufigkeit nach Ländern, Betrieben und Werksgruppen) sich verhältnismäßig wenig verändert haben.

Schließlich dürfte es, ohne daß sich schon etwas über die Ergebnisse dieser Arbeiten voraussagen läßt, interessant sein, zu erfahren, daß die Arbeitsgruppe « Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie », der die vorliegende Veröffentlichung vieles verdankt, zur Zeit die Möglichkeiten prüft, die Erhebung durch eine Untersuchung über die Streuung der Häufigkeitsgrade in den einzelnen Werken und einen Versuch der Klassifizierung der Unfälle nach Art und Sitz der Verletzungen zu ergänzen.

principales caractéristiques dans un chapitre nouveau. Ceci se justifiait d'autant plus que cette série vient en quelque sorte apporter une confirmation de l'homogénéité et de la comparabilité des résultats de l'enquête, en ce sens que, d'une année à l'autre, les caractéristiques essentielles (fréquences par pays, service et classe d'établissement) se sont relativement peu modifiées.

Enfin, sans que l'on puisse pour autant déjà préjuger des résultats de ces travaux, il peut être intéressant de savoir que le groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie », auquel la présente enquête doit beaucoup, étudie actuellement les possibilités de la compléter par une analyse de la dispersion des taux de fréquence par établissement et un essai de classification des accidents selon la nature et le siège des lésions.

KAPITEL I

Vorbereitung und Organisation der Erhebung

1. Vorbereitung der Erhebung

Im Rahmen der Tätigkeit des Ausschusses der Produzenten und Arbeitnehmer für Arbeitssicherheit und Arbeitsmedizin hat die Hohe Behörde 1959 eine Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » eingesetzt. Diese Arbeitsgruppe sollte eine Statistik über die Unfälle in der Eisen- und Stahlindustrie der EGKS-Länder zusammenstellen und dabei versuchen, einerseits die Vergleichbarkeit der Angaben zu gewährleisten und andererseits dafür Sorge zu tragen, daß diese Angaben für die Untersuchung der Probleme der Unfallverhütung unmittelbar verwendet werden können.

Die dieser Arbeitsgruppe angehörenden Sachverständigen waren sich sogleich darüber klar, daß die Vergleichbarkeit der Angaben nicht erreicht werden könne, wenn von den bereits vorliegenden Betriebsunfallstatistiken ausgegangen werde, und zwar vor allem deswegen, weil sie in der Methode zu viele Unterschiede aufweisen.

Die Arbeitsgruppe hat daher beschlossen, eine neue, auf gemeinsamen Grundsätzen und Definitionen beruhende Statistik auszuarbeiten. Sie hat daher die Durchführungsmodalitäten für eine besondere Erhebung festgelegt und einen geeigneten Fragebogen ausgearbeitet.

2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung

Auf der Grundlage der in der Arbeitsgruppe getroffenen Entscheidungen erstellt das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften jährlich die Fragebogen und übermittelt sie den Sachverständigen, die die Aufgabe haben, die zur Beantwortung der Fragebogen notwendigen Angaben direkt

CHAPITRE I

Préparation et organisation de l'enquête

1. La préparation de l'enquête

Dans le cadre de l'activité de la Commission des producteurs et des travailleurs pour la sécurité et la médecine du travail, la Haute Autorité a institué en 1959 un groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie ». Ce groupe de travail devait réunir une statistique des accidents dans l'industrie sidérurgique des pays de la C.E.C.A. en recherchant d'une part à assurer la comparabilité des données et d'autre part à permettre leur utilisation directe pour l'étude des problèmes de prévention.

Il est immédiatement apparu aux experts membres de ce groupe de travail que la comparabilité des données ne pourrait être obtenue sur la base des statistiques existantes en matière d'accidents du travail en raison surtout des nombreuses divergences méthodologiques.

Le groupe de travail a par conséquent décidé d'élaborer une statistique nouvelle fondée sur des principes et des définitions communes; il s'est en conséquence attaché à préciser les modalités d'organisation d'une enquête spéciale et à mettre au point un questionnaire approprié.

2. Les modalités d'organisation de l'enquête

Sur la base des décisions arrêtées en commun au sein du groupe de travail, l'Office statistique des Communautés européennes établit et transmet chaque année les questionnaires à chacun des experts, ceux-ci étant chargés, en leur qualité de représentants de l'organisation professionnelle de

bei den Unternehmen zu erfragen. Es sind dies die Vertreter der Berufsorganisationen der einzelnen Länder; die Vertreter der Arbeitnehmerverbände haben diesem Verfahren ihre volle Zustimmung erteilt.

Die ordnungsgemäß ausgefüllten Fragebogen gehen auf dem gleichen Wege wieder an das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften zurück, das mit der Aufbereitung und statistischen Auswertung der Erhebung betraut ist. Für jedes Land wird ein getrennter Fragebogen für jede erfaßte Werksgröße ausgefüllt. Um nämlich die bereits bei der Unterteilung der Werke nach einzelnen Betrieben angestrebte technische Homogenität noch stärker zu sichern, wurde eine Einteilung der Werke in Werksgruppen unter Zugrundelegung der gesamten Betriebsbelegschaft, ohne Unterscheidung zwischen Arbeitern im Sinne des EGKS-Vertrages oder Arbeitern, die nicht unter diese Bestimmungen fallen, vorgenommen. Betrachtet man die Beziehung zwischen Unfallverhütung und Werksgröße, so ist der tatsächliche Umfang des Werkes von Bedeutung; dieser Umfang wird bestimmt durch die Gesamtzahl der Werksbelegschaft und steht in keinerlei Beziehung zu der mehr oder weniger hohen Anzahl von Arbeitern, die eine Tätigkeit im Sinne des EGKS-Vertrages ausüben. Die Einordnung eines bestimmten Werkes erfolgt unter Zugrundelegung des Durchschnitts der auf den Werkslisten am Ende jeden Monats der zwölf Erhebungsmonate eingeschriebenen Arbeiter.

Die Abgrenzung der Werksgruppen wurde wie folgt festgelegt :

- Gruppe I : Werke mit weniger als 500 Arbeitern,
- Gruppe II : Werke mit 500 — 999 Arbeitern,
- Gruppe III : Werke mit 1 000 — 1 999 Arbeitern,
- Gruppe IV : Werke mit 2 000 — 3 999 Arbeitern,
- Gruppe V : Werke mit 4 000 — 7 999 Arbeitern,
- Gruppe VI : Werke mit 8 000 Arbeitern u. mehr,
- Gruppe VII : Werke insgesamt (Gruppe I bis VI).

la sidérurgie dans leur pays, de recueillir les données nécessaires pour les remplir, directement auprès des entreprises, tandis que, de leur côté, les représentants des organisations des travailleurs donnent leur appui total à cette procédure.

Les questionnaires dûment complétés doivent par la même voie faire retour à l'Office statistique des Communautés européennes à qui incombe la tâche de procéder à leur dépouillement et à leur exploitation statistique. Dans chaque pays il doit être dressé une réponse distincte selon l'importance des établissements enquêtés. En effet, afin de renforcer l'homogénéité de caractère technologique, déjà recherchée pour la subdivision des établissements en services, une répartition des établissements par classe d'importance a été prévue. Cette répartition en classes d'importance doit être effectuée sur la base de la totalité du personnel occupé, qu'il s'agisse d'ouvriers ayant ou non une activité au sens du traité. En effet, si l'on se place au point de vue des rapports entre la prévention et la dimension de l'établissement, ce qui importe, c'est bien la taille réelle de l'établissement; or, cette dernière est déterminée par l'effectif total du personnel occupé et est sans rapport avec le plus ou moins grand nombre d'ouvriers exerçant une activité au sens du traité. L'appartenance d'un établissement à telle ou telle classe d'importance est déterminée par la moyenne des effectifs des ouvriers inscrits sur les registres de l'établissement à la fin de chacun des douze mois de l'année considérée.

La délimitation des classes d'importance est la suivante :

- Classe I : établissements occupant moins de 500 ouvriers;
- Classe II : établissements occupant de 500 à 999 ouvriers;
- Classe III : établissements occupant de 1 000 à 1 999 ouvriers;
- Classe IV : établissements occupant de 2 000 à 3 999 ouvriers;
- Classe V : établissements occupant de 4 000 à 7 999 ouvriers;
- Classe VI : établissements occupant 8 000 ouvriers et plus;
- Classe VII : ensemble des établissements (classes I à VI).

Für Belgien werden jedoch die Werksgruppen V und VI in einer einzigen Gruppe zusammengefaßt, die damit alle Werke mit 4 000 Arbeitern und mehr umfaßt. Diese Zusammenfassung ist erforderlich, weil für den einzigen Betrieb dieses Landes mit mehr als 8 000 Arbeitern das statistische Geheimnis gewahrt werden soll.

Aus dem gleichen Grunde wurde ein luxemburgisches Unternehmen, das bis 1962 in die Gruppe IV eingestuft worden war und infolge einer Reduzierung seiner Belegschaft 1963 normalerweise in die Gruppe III hätte kommen müssen, weiterhin in seiner bisherigen Gruppe belassen.

3. Erhebungsbereich

Die Erhebung erfaßt alle im Laufe des Jahres (vom 1. Januar bis einschließlich 31. Dezember) eingetretenen Betriebsunfälle.

Grundsätzlich sollen alle Unternehmen der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder der Gemeinschaft an der Erhebung teilnehmen. In Italien und in den Niederlanden war es jedoch 1960 einigen kleineren Unternehmen nicht möglich, rechtzeitig den Fragebogen zu beantworten, und zwar vor allem aufgrund der Schwierigkeiten, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und den übrigen Tätigkeiten zu treffen. Denn wenn es für die Einordnung der Betriebe nach Betriebsgröße nicht erforderlich ist, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und sonstigen Tätigkeiten vorzunehmen, so müssen dagegen die Betriebsunfälle, deren Erfassung Ziel und Zweck der Erhebung ist, ausschließlich unter Zugrundelegung der Arbeiter, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben, berechnet werden. Diese geringfügigen und begrenzten Mängel konnten glücklicherweise von 1961 an behoben werden. Sie können im übrigen den Aussagewert der insgesamt erzielten Ergebnisse nicht beeinträchtigen.

Toutefois, en ce qui concerne la Belgique, les classes V et VI sont regroupées en une seule classe comprenant ainsi les établissements occupant 4 000 ouvriers et plus. Ce regroupement est effectué en raison du fait qu'il n'y a dans ce pays qu'un seul établissement comptant plus de 8 000 ouvriers pour lequel il a été demandé de respecter la règle du secret statistique.

Pour la même raison, une entreprise luxembourgeoise, qui avait été classée jusqu'à 1962 dans la classe IV et qui aurait normalement dû, par suite d'une réduction de ses effectifs, passer en 1963 dans la classe III, a été maintenue dans sa classe d'origine.

3. Le champ d'observation de l'enquête

L'enquête porte sur tous les accidents du travail survenus au cours de l'année (du 1^{er} janvier au 31 décembre inclus).

En principe, toutes les entreprises sidérurgiques des six pays de la Communauté participent à l'enquête. Cependant, en 1960, en Italie et aux Pays-Bas, il n'a pas été possible à quelques entreprises de moindre importance de répondre au questionnaire dans les délais, en raison notamment des difficultés à établir la distinction entre activités tombant ou non sous l'application du traité. En effet, si, pour la classification des établissements selon leur taille, il n'y avait pas lieu de faire une distinction entre les activités tombant ou non sous l'application du traité, par contre, en ce qui concerne les accidents du travail qui constituent l'objet de l'enquête, ceux-ci doivent être considérés uniquement en relation avec l'effectif des ouvriers exerçant une activité au sens du traité. Ces quelques défections, rares et limitées, ont pu heureusement être comblées à partir de 1961. Elles ne sont d'ailleurs pas de nature à affecter la valeur de l'ensemble des résultats obtenus.

Die nachstehende Tabelle gibt eine Übersicht über die Verteilung der Betriebe, die an der Erhebung teilgenommen haben, nach Werksgruppen; sie ermöglicht ferner die Feststellung der Veränderungen, die von einem Jahr zum anderen in der Verteilung der Betriebe nach Werksgruppen eingetreten sind.

Le tableau suivant donne un aperçu de la répartition des établissements ayant participé à l'enquête selon la classe d'importance à laquelle ils appartiennent; il permet également de constater les modifications intervenues d'une année à l'autre dans la répartition des établissements par classe d'importance.

Zahl der in der Erhebung erfaßten Betriebe

Nombre d'établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit :								
Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	45	7	43	42	—	—	137
	1961	41	7	44	50	—	—	142
	1962	27	6	38	47	—	—	118
	1963	26	5	37	46	—	—	114
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	14	6	19	11	—	—	50
	1961	18	5	17	11	—	—	51
	1962	21	3	12	9	—	—	45
	1963	19	4	13	10	—	—	46
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	3	15	8	—	—	45
	1961	21	3	15	8	—	2	49
	1962	18	4	23	8	—	2	55
	1963	17	3	22	10	1	2	55
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	6	13	3	3	—	44
	1961	15	6	13	3	3	—	40
	1962	16	6	16	4	3	—	45
	1963	15	6	16	4	2	—	43
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	11	3	9	3	2	—	28
	1961	13	3	9	3	2	—	30
	1962	17	3	8	5	2	—	35
	1963	16	3	9	5	2	—	35
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14	1	1	—	—	1	17
	1961	13	1	2	—	—	1	17
	1962	14	1	3	—	—	1	19
	1963	14	1	3	—	—	1	19
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	122	26	100	67	5	1	321
	1961	121	25	100	75	5	3	329
	1962	113	23	100	73	5	3	317
	1963	107	22	100	75	5	3	312

Die nachstehende Tabelle gibt außerdem — getrennt nach Ländern und Werksgruppen — die Zahl der in den von der Erhebung erfaßten Betrieben eingeschriebenen Arbeitern an, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben.

Le tableau suivant donne en outre la répartition par pays, et selon la classe d'importance des établissements, de l'effectif des ouvriers, exerçant une activité au sens du traité, inscrits dans les établissements qui ont participé à l'enquête.

Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den von der Erhebung erfaßten Betrieben

Nombre d'ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	6 450	1 683	9 289	8 120	—	—	25 542
	1961	5 106	1 713	9 614	9 859	—	—	26 292
	1962	4 291	1 514	7 615	10 063	—	—	23 483
	1963	3 762	1 129	7 289	9 017	—	—	21 197
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	5 589	4 321	14 369	8 240	—	—	32 519
	1961	8 123	3 738	12 679	8 838	—	—	33 438
	1962	9 107	2 001	5 928	6 164	—	—	23 200
	1963	8 210	2 978	6 615	5 812	—	—	23 615
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	15 258	3 782	22 312	10 860	—	—	52 212
	1961	16 236	3 791	22 345	11 040	—	2 085	55 497
	1962	14 539	5 512	21 915	9 069	—	2 116	53 151
	1963	12 439	3 947	20 121	10 693	— ⁽¹⁾	2 013	49 213
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	32 148	14 478	40 276	9 627	7 932	—	104 461
	1961	24 341	14 786	38 893	9 635	7 845	—	95 500
	1962	25 787	15 004	40 548	8 100	7 628	—	97 067
	1963	19 355	15 005	38 580	11 032	7 416 ⁽¹⁾	—	91 388
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	42 626	29 079 28 850 26 990 27 603	52 035	14 330	11 773	—	279 530 290 605 273 040 277 561
	1961	53 887		48 686	15 160	11 463	—	
	1962	49 303		34 290	23 685	11 454	—	
	1963	47 670		38 439	19 327	11 486	—	
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	112 600	26 990 27 603	10 081	—	—	6 988	273 040 277 561
	1961	107 092		18 095	—	—	7 372	
	1962	100 949		18 681	—	—	7 688	
	1963	106 748		18 366	—	—	7 922	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	214 671	53 361	148 362	51 177	19 705	6 988	494 264
	1961	214 845	52 878	150 312	54 532	19 308	9 457	501 332
	1962	203 976	51 021	128 977	57 081	19 082	9 804	469 941
	1963	198 184	50 662	129 410	55 881	18 902	9 935	462 974

⁽¹⁾ Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgang der Beschäftigten, in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

⁽¹⁾ Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, afin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

Vergleicht man für jedes Land die Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit den Belegschaftsstärken aus der Statistik der Beschäftigten, die im Bulletin Eisen und Stahl des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht sind, so stellt man gewisse Unterschiede fest.

Folgende, von Land zu Land unterschiedliche Abweichungen sind festzustellen :

Si l'on compare l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête dans chacun des pays avec l'effectif renseigné dans la statistique de la main-d'œuvre occupée publiée dans le bulletin Sidérurgie de l'Office statistique des Communautés européennes, on constate certaines différences.

L'importance de ces différences qui varie de pays à pays est la suivante :

Vergleich der Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit der Beschäftigtenstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie

Comparaison de l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête avec la statistique de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique

Land Pays	Jahr Année	(1) Beschäftigtenstatistik veröffentlicht im Bulletin Eisen und Stahl Statistique de la main-d'œuvre publiée dans le bulletin Sidérurgie	(2) Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben Effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête	Verhältnis der Spalte (2) zu Spalte (1) Rapport de la colonne (2) à la colonne (1) $\frac{(2)}{(1)}$
Deutschland (BR)	1960	212 012	214 671	101,25
	1961	215 016	214 845	99,92
	1962	210 673	203 976	96,82
	1963	203 359	198 184	97,46
Belgique België	1960	54 030	53 361	98,76
	1961	54 543	52 878	96,95
	1962	53 179	51 021	95,94
	1963	52 291	50 662	96,88
France	1960	129 748	148 362	114,34
	1961	132 166	150 312	113,73
	1962	129 585	128 977	99,53
	1963	130 168	129 410	99,42
Italia	1960	52 418	51 177	97,63
	1961	54 917	54 532	99,30
	1962	58 345	57 081	97,83
	1963	59 586	55 881	93,78
Luxembourg	1960	19 300	19 705	102,09
	1961	19 406	19 308	99,50
	1962	19 232	19 082	99,22
	1963	19 076	18 902	99,09
Nederland	1960	9 135	6 988	76,49
	1961	9 483	9 457	99,73
	1962	9 800	9 804	100,04
	1963	10 073	9 935	98,63
Gemeinschaft Communauté	1960	476 643	494 264	103,69
	1961	485 531	501 332	103,25
	1962	480 814	469 941	97,74
	1963	474 553	462 974	97,56

Es ist festzustellen, daß — mit Ausnahme Italiens — die Abweichungen, die sich in den ersten zwei Jahren gezeigt haben, praktisch verschwunden sind.

Diese Abweichungen, die umso erstaunlicher scheinen konnten, als es sich in den beiden Statistiken im Prinzip um den Durchschnitt der an jedem Monatsende der zwölf Monate des Erhebungsjahres eingeschriebenen Arbeiter handelte, waren vor allem auf folgende Ursachen zurückzuführen :

1. Vom Gesichtspunkt der dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen und den stattgefundenen Unfällen ist es schwierig, eine Unterscheidung innerhalb eines Betriebes oder einer Werksabteilung nach Personal, das unter den Vertrag fällt, und nach sonstigem Personal zu treffen.

Diese Schwierigkeiten wurden noch durch die Tatsache verstärkt, daß der Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiterbelegschaft sich manchmal weiter erstreckte als nur auf die Definition des eingeschriebenen Arbeiters. Dies traf vor allem für Frankreich zu, wo gemäß der geltenden Gesetzgebung die Zahl der Lohn- und Gehaltsempfänger, die dem Unfallrisiko ausgesetzt sind, wie folgt definiert war : « Die Zahl der Arbeiter zuzüglich der in den Lagern, Werkstätten und Bauplätzen beschäftigten Angestellten, mit Ausnahme der Büroangestellten, die einer sitzenden Beschäftigung nachgehen ». Diese Schwierigkeit konnte jedoch ab 1962 endgültig behoben werden.

2. In Italien und den Niederlanden war es einigen Betrieben, die den kleinen Größenklassen angehören, 1960 nicht möglich gewesen, den Fragebogen fristgemäß zu beantworten. Dieser Mangel konnte 1961 behoben werden, und die Differenzen sind praktisch verschwunden. Im Jahre 1962 tritt diese Erscheinung jedoch in Italien erneut auf und scheint sich 1963 sogar noch zu verstärken.
3. Im Falle Belgiens lassen sich die Abweichungen darauf zurückführen, daß bei der in der Arbeitskräftestatistik für die Eisen- und Stahlindustrie zugrunde gelegten Berechnung des Durchschnitts die Belegschaft einiger im Laufe des Jahres stillgelegten Betriebe berücksichtigt wurde, während diese Betriebe in der Betriebsunfallstatistik nicht mehr erfaßt wurden.

On peut constater que, exception faite pour l'Italie, les divergences qui se sont manifestées au cours des deux premières années ont pratiquement disparu.

Ces divergences, qui pouvaient paraître surprenantes du fait que, dans les deux statistiques, il s'agissait, en principe, de la moyenne des ouvriers inscrits à la fin de chacun des douze mois de l'année, étaient surtout dues :

- 1° Aux difficultés, si l'on se place du point de vue de l'exposition au risque et des accidents survenus, à distinguer parmi le personnel inscrit celui qui relève d'un établissement ou d'une division tombant ou non sous l'application du traité.

Ces difficultés se trouvaient encore accrues par le fait que la notion d'effectif des travailleurs exposés au risque était susceptible de parfois s'étendre au delà de la définition de l'ouvrier inscrit. Ceci était surtout vrai pour la France où, de par la législation en vigueur, l'effectif des salariés exposés au risque des accidents du travail était défini comme étant « le nombre d'ouvriers plus les employés occupés dans les magasins, ateliers et chantiers, à l'exclusion des employés de bureau sédentaires ». Toutefois, on a pu définitivement remédier à cette situation à partir de 1962.

- 2° Au fait, en ce qui concerne l'Italie et les Pays-Bas, qu'en 1960 il n'a pas été possible à certaines entreprises appartenant aux classes d'établissements de taille réduite de répondre au questionnaire dans les délais. En 1961, cette lacune a pu être comblée et les différences ont pratiquement disparu. Toutefois, en 1962, ce phénomène se manifeste à nouveau pour l'Italie où il tend même à s'accroître en 1963.
- 3° En ce qui concerne la Belgique, les différences peuvent être imputées au fait que les effectifs de certaines entreprises disparues en cours d'année sont pris en considération pour le calcul de la moyenne dans la statistique de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique alors que ces mêmes entreprises n'ont plus été incluses dans le champ de l'enquête sur les accidents du travail.

4. Die in der Verwaltung beschäftigten Arbeiter sind aus der Erhebung ausgeschlossen; sie sind folglich nicht in der Zahl der eingeschriebenen Arbeiter der an der Erhebung beteiligten Unternehmen eingeschlossen.

4° Au fait que les ouvriers de l'administration, étant exclus de l'enquête, ne sont par conséquent pas repris dans l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête.

Um die relative Bedeutung der Erhebung besser beurteilen zu können, wurde eine neue Tabelle ausgearbeitet. Sie zeigt die Entwicklung der Gesamtzahl der geleisteten Arbeitsstunden in den an der Erhebung beteiligten Betrieben während des untersuchten Zeitraums.

Pour une meilleure appréciation de l'importance relative de l'enquête, un nouveau tableau a été préparé. Il montre comment a évolué, au cours de la période considérée, le nombre total d'heures travaillées dans les établissements qui ont participé à l'enquête.

Zahl der geleisteten Arbeitsstunden in den von der Erhebung erfaßten Werken

1 000 Stunden

Nombre d'heures travaillées dans les établissements ayant participé à l'enquête

Milliers d'heures

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	Franco	Italla	Luxem- bourg	Neder- land	Gemein- schaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	12 872	3 505	20 687	17 588	—	—	54 652
	1961	10 306	3 330	21 505	21 059	—	—	56 200
	1962	8 752	2 610	16 480	20 066	—	—	47 908
	1963	7 591	2 321	15 457	18 663	—	—	44 033
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	11 804	8 363	33 104	17 847	—	—	71 118
	1961	16 554	7 359	28 645	18 609	—	—	71 167
	1962	18 076	3 797	12 717	12 152	—	—	46 742
	1963	16 047	6 320	14 110	12 757	—	—	49 235
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	31 626	7 599	49 420	24 444	—	—	113 088
	1961	33 275	7 452	49 501	24 214	—	4 206	118 648
	1962	27 877	10 199	47 155	18 843	—	4 199	108 274
	1963	24 147	7 892	42 556	23 339	— ⁽¹⁾	4 157	102 091
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	61 143	30 450	93 910	19 546	16 727	—	221 776
	1961	48 092	30 496	86 204	20 289	16 400	—	201 481
	1962	50 600	31 829	90 565	16 974	15 473	—	205 441
	1963	37 983	32 354	84 342	23 080	14 976 ⁽¹⁾	—	192 735
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	85 372	58 625 58 278 59 486 58 264	124 115	31 708	24 893	—	300 277
	1961	107 220		114 955	34 332	24 246	—	314 687
	1962	93 076		79 192	50 109	23 635	—	295 956
	1963	90 765		86 706	44 478	23 605	—	281 391
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	224 662	59 486 58 264	22 234	—	—	13 788	285 120
	1961	210 804		40 696	—	—	13 995	289 839
	1962	187 743		41 612	—	—	14 398	253 295
	1963	199 527		39 736	—	—	14 789	276 477
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	427 479	108 542	343 471	111 132	41 619	13 788	1 046 032
	1961	426 250	106 915	341 506	118 503	40 646	18 201	1 052 021
	1962	386 124	107 921	287 720	118 145	39 108	18 597	957 616
	1963	376 060	107 150	282 906	122 318	38 581	18 946	945 961

(¹) Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgang der Beschäftigten, in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

(¹) Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, afin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

KAPITEL II

Definitionen und Erhebungsmethoden

In der Anlage I ist ein Muster des verwendeten Fragebogens gegeben. Dieser Erhebungsbogen sieht die Zusammenstellung folgender Angaben vor :

- eingeschriebene Belegschaft;
- Zahl der geleisteten Arbeitsstunden;
- Zahl der tödlichen Unfälle;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag geführt haben;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen geführt haben;
- Zahl der ausgefallenen Kalendertage für diese Unfälle;
- Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgt sind.

Außerdem ist eine Aufschlüsselung nach Betrieben vorgesehen.

1. *Eingeschriebene Belegschaft*

Die Beantwortung dieser Frage soll grundsätzlich nur die Belegschaft erfassen, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausübt, und zwar ohne die in den Verwaltungsabteilungen beschäftigten Arbeiter.

Als eingeschriebener Arbeiter gilt, wer am Monatsende in den Belegschaftslisten aufgeführt ist.

Zur Ermittlung der eingeschriebenen Belegschaft, die in Zeile 1 des Fragebogens angegeben werden soll, wird zuerst von den auf den Belegschaftslisten am Monatsende geführten Arbeitern die Zahl derjenigen Arbeitskräfte abgezogen, die seit mehr als sechs Monaten wegen Krankheit abwesend sind, oder weil sie ihren Militärdienst ableisten (Arbeiter, die zu kurzen Militärübungen eingezogen wurden, sind jedoch in die Erhebung einbezogen). Man berechnet dann aus der so erhaltenen Zahl der in den Belegschaftslisten geführten Arbeiterschaft am Ende eines jeden Monats des Erhebungsjahres den Durchschnitt.

CHAPITRE II

Définitions et méthodes

On trouvera à l'annexe I le modèle du questionnaire utilisé. Celui-ci prévoit le rassemblement des données suivantes :

- l'effectif inscrit;
- le nombre d'heures travaillées;
- le nombre d'accidents mortels;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours;
- le nombre de jours calendrier perdus pour ces accidents;
- le nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

Par ailleurs, ces renseignements doivent être ventilés par service.

1. *L'effectif inscrit*

La réponse à cette question doit en principe concerner uniquement le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, à l'exclusion des ouvriers de l'administration.

L'ouvrier inscrit est celui qui figure en fin de mois sur les registres du personnel.

Pour déterminer l'effectif inscrit, qui doit être renseigné à la ligne 1 du questionnaire, on élimine d'abord du nombre des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chaque mois les travailleurs absents depuis plus de six mois pour cause de maladie et les ouvriers effectuant leur service militaire (en veillant toutefois à ne pas exclure les ouvriers effectuant des périodes militaires de courte durée). On calcule alors la moyenne du nombre ainsi obtenu des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chacun des mois de l'année considérée.

Wie jedoch bereits beim Erhebungsbereich hervorgehoben wurde, konnten die eingegangenen Antworten nicht immer vollständig mit den ursprünglich festgelegten Grundsätzen hinsichtlich der Bestimmung der eingeschriebenen Belegschaft übereinstimmen. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, daß einerseits in einigen Fällen Schwierigkeiten aufgetreten sind bei der Unterscheidung zwischen den Tätigkeiten einer Werksabteilung oder eines Betriebes, die unter den Vertrag fallen oder nicht, und andererseits die Verschiedenartigkeit der nationalen Gesetzgebungen auf dem Gebiet der Entschädigung von Betriebsunfällen, deren Besonderheiten vor allem, was den Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter betrifft, nicht immer gestatten, der festgelegten Definition Rechnung zu tragen.

2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden

Hier ist die Gesamtzahl der von der Belegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden anzugeben, d.h. der von der eingeschriebenen Belegschaft, wie sie aus Zeile 1 des Fragebogens hervorgeht, geleisteten Stunden.

3. Die Betriebsunfälle

Im Sinne der vorliegenden Erhebung wurde der Betriebsunfall als ein plötzlich auf dem Werksgeleände im Zusammenhang mit der Arbeit eintretendes Ereignis definiert.

Diese Definition schließt daher aus : Wegeunfälle, Unfälle in den werkseigenen Sportanlagen, Berufskrankheiten, mit Ausnahme von Kohlenoxydvergiftungen, falls die Vergiftung plötzlich eintritt.

Es wurden nur die innerhalb des Erhebungszeitraumes eingetretenen und gemeldeten Betriebsunfälle in der Erhebung berücksichtigt.

Außerdem ist der Fragebogen so angelegt, daß eine getrennte Erfassung vorgenommen werden kann nach :

a) tödlichen Unfällen;

Toutefois, ainsi qu'il a déjà été signalé plus avant à propos du champ d'observation couvert par l'enquête, les réponses reçues ont dû parfois quelque peu s'écarter des principes primitivement fixés pour ce qui concerne la détermination de l'effectif inscrit. Cela tient au fait, d'une part, qu'il y a eu dans quelques cas des difficultés à distinguer parmi les activités d'un établissement ou d'un service celles qui tombent ou non sous l'application du traité et, d'autre part, aux interférences des législations nationales en matière de réparation des accidents du travail dont le caractère spécifique notamment pour ce qui regarde la détermination des travailleurs exposés au risque ne permet pas toujours de tenir compte de pareille distinction.

2. Le nombre d'heures travaillées

On reprend ici le nombre total des heures effectivement travaillées par le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, c'est-à-dire par l'effectif inscrit tel qu'il doit être mentionné à la ligne 1 du questionnaire.

3. Les accidents du travail

En vue de la présente enquête, l'accident du travail a été défini comme l'événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail.

Cette définition exclut donc : les accidents survenant sur le trajet du travail, les accidents survenant dans les installations sportives appartenant aux établissements industriels, les maladies professionnelles, sauf celles provoquées par l'oxyde de carbone lorsque l'intoxication est brutale.

Il ne peut s'agir que des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'exercice considéré.

En outre, le questionnaire est conçu de manière à recenser séparément :

a) Les accidents mortels;

- b) Unfällen, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben;
- c) Unfällen, die zu einer Abwesenheit von mehr als drei vollen Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben; die Zahl dieser Unfälle ist bereits in den unter b) genannten Unfällen enthalten.

4. Ausgefallene Kalendertage

In Zeile 6 und 7 des Fragebogens wird die Zahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die entweder eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag oder von mehr als drei Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus zur Folge hatten, erfragt.

In beiden Fällen müssen berücksichtigt werden :

- a) die als Folge der Betriebsunfälle, die im Laufe des Jahres eingetreten sind und gemeldet wurden, ausgefallenen Kalendertage;
- b) die ausgefallenen Kalendertage ab dem Tag nach dem Unfall bis zum Tag vor der Wiederaufnahme der Arbeit einschließlich und, in jedem Fall, nur im Verlauf des Erhebungsjahres (1. Januar bis 31. Dezember).

In Zeile 8 des Fragebogens wird dagegen die Gesamtzahl der im Laufe des Jahres (1. Januar bis 31. Dezember) aufgrund von Betriebsunfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgten, ausgefallenen Kalendertage verlangt.

5. Die Betriebe

Der Fragebogen sieht vor, daß die Antworten auf die verschiedenen Fragen sowohl hinsichtlich der eingeschriebenen Belegschaft und der geleisteten Arbeitsstunden als auch hinsichtlich der eingetretenen Unfälle und der ausgefallenen Kalendertage nicht nur für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages, sondern ebenfalls nach Betrieben aufgeschlüsselt werden.

- b) Les accidents ayant entraîné une absence de travail d'au moins un jour calendrier complet en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident;
- c) Les accidents ayant entraîné une absence de travail de plus de trois jours calendrier complets en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident; le nombre de ces accidents est déjà compris et inclus dans les accidents mentionnés ci-dessus sous b.

4. Les jours calendrier perdus

Aux lignes 6 et 7 du questionnaire, il est demandé d'indiquer le nombre de jours calendrier perdus en conséquence des accidents ayant entraîné respectivement une absence du travail d'au moins un jour calendrier complet ou de plus de trois jours calendrier, en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident.

Dans les deux cas ne doivent être pris en compte que :

- a) Les jours calendrier perdus en conséquence des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'année;
- b) Les jours calendrier perdus du lendemain de l'accident à la veille de la reprise du travail inclusivement, et en toute hypothèse uniquement au cours de l'année considérée (du 1^{er} janvier au 31 décembre).

A la ligne 8 du questionnaire par contre il est demandé de donner le nombre total de jours calendrier perdus au cours de l'année (du 1^{er} janvier au 31 décembre) en raison des accidents du travail survenus aussi bien au cours de l'année recensée qu'antérieurement à celle-ci.

5. Les services

Le questionnaire prévoit que les réponses aux différentes questions concernant tant l'effectif inscrit et les heures travaillées que les accidents survenus et les journées calendrier perdues doivent être fournies non seulement pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, mais également par service.

Die vorgesehene Einteilung nach Betrieben basiert auf der von der Hohen Behörde für Fragebogen 2-30 verwendeten Aufschlüsselung (Aufstellung der in der Eisen- und Stahlindustrie Beschäftigten — Beschäftigte, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben). In diesem Fragebogen 2-30 heißt es, daß die Produktionsbetriebe der Eisen- und Stahlindustrie umfassen : « Hüttenkokereien ausschließlich Nebengewinnung; Hochöfenwerke einschließlich Erzvorbereitung, jedoch ohne Schlackenverwertung; Stahlwerke einschließlich örtlich verbundener Stahlformgießereien, Dolomitanlagen und Fallwerke, jedoch ohne Thomaschlackenmühlen; Warm- und Kaltwalzwerke in der Abgrenzung des Vertrages sowie Verzinkerei, Verbleierei. »

Die Hilfs- und selbständigen Nebenbetriebe wurden wie folgt definiert und sind an zwei Merkmalen zu erkennen : « Sie gehören nicht zu einem bestimmten Fertigungsbetrieb und stellen in der Regel keine zum Verkauf bestimmten Erzeugnisse her. Dies sind zum Beispiel Kesselanlagen, Kraftanlagen, Maschinenbetriebe und Werkstättenbetriebe, Wasserwerke und Gaserzeugungsbetriebe, Instandsetzungs- und Baubetriebe einschließlich Elektrowerkstätten, die Werkzeugmacherei sowie Bahn-, Transport- und Hafenbetriebe, Lehrlingswerkstätten, Versuchsanstalten, Laboratorien, Abnahmebetriebe, Wärmestellen, ferner der Werkchutz und allgemeine Dienste sowie die allgemeinen Platzbetriebe, der Sanitätsdienst, die Wirtschaftsbetriebe, usw.»

Auf der Grundlage dieser Definitionen wurden Einzelangaben für die Betriebe nach folgender Klassifizierung ermittelt :

1. Hüttenkokereien;
2. Hochöfen;
3. Stahlwerke;
4. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen;
5. Hilfsbetriebe und selbständige Nebenbetriebe.

6. Die Methode der Berechnung von Häufigkeitsgraden

Anhand der Fragebogen errechnet das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften pro Land

La classification par service qui est retenue se fonde sur celle déjà adoptée par la Haute Autorité pour le questionnaire 2.30 (état du personnel occupé dans l'industrie sidérurgique — personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité) où il est notamment précisé que les services de production de l'industrie sidérurgique comprennent « les cokeries sidérurgiques à l'exclusion de la récupération des sous-produits, les hauts fourneaux y compris les installations de préparation du minerai à l'exclusion cependant de l'exploitation de laitier, les aciéries y compris les fonderies d'acier moulé localement intégrées, les installations de dolomie et les installations de concassage à l'exclusion toutefois des moulins à scories Thomas, les installations de laminage à chaud et à froid telles qu'elles sont définies par le traité, ainsi que les ateliers d'étamage, de galvanisation et de plombage ».

Par ailleurs, les services auxiliaires et annexes autonomes y sont définis comme étant reconnaissables à deux caractéristiques : « Ils ne font pas partie d'un service de fabrication déterminé et ne produisent pas en règle générale des produits destinés à la vente. Ce sont par exemple les installations de chaudières, les stations électriques, la machinerie des installations de production, les ateliers de réparation, les installations hydrauliques et les services de production de gaz, les services d'entretien et de construction y compris les ateliers d'électricité, les ateliers d'outillage ainsi que les installations ferroviaires et portuaires et les services de transport, les ateliers d'apprentissage, les services de recherches, les laboratoires, les services de réception, les chaufferies ainsi que les services de protection, les services de place, les services sanitaires, les services d'économats, etc. »

Sur la base de ces définitions, des renseignements distincts sont rassemblés par service selon la classification suivante :

- 1° Cokeries sidérurgiques;
- 2° Hauts fourneaux;
- 3° Aciéries;
- 4° Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage;
- 5° Services auxiliaires et annexes autonomes.

6. La méthode de calcul des taux de fréquence

A partir des réponses au questionnaire, l'Office statistique des Communautés européennes calcule

und für die Gemeinschaft insgesamt nach Betrieben und nach Größenklassen getrennt :

- a) einen Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle;
- b) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten;
- c) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen zur Folge hatten.

Alle genannten Häufigkeitsgrade werden unter Verwendung der nachstehenden Formel errechnet; diese Formel wurde ebenfalls in einer EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken, die auf der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker (Genf 1962) angenommen wurde, empfohlen :

$$G_H = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

wobei G_H = der Häufigkeitsgrad,
N = die Zahl der Betriebsunfälle,
H = die Zahl der geleisteten Stunden bedeutet.

Diese verschiedenen Häufigkeitsgrade entsprechen der Zahl der Unfälle auf eine Million Arbeitsstunden.

7. Das Problem der Messung der Unfallschwere

Die von der 6. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker angenommene EntschlieÙung (Montreal 1947) gibt folgende Definition des Schweregrades und seiner Berechnungsgrundlage :

« ... 7. Der Schweregrad wird bestimmt, indem die Zahl der ausgefallenen Arbeitstage ($\times 1000$) durch die Zahl der Arbeitsstunden, die alle dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen geleistet haben, dividiert wird; in allen Fällen, in denen dies möglich ist, sollte der Satz für die hauptsächlichsten Industrien, getrennt nach Geschlecht und Altersgruppen, errechnet werden.

8. 1) Zur Berechnung des Schweregrades bei tödlichen Unfällen und Unfällen, die vollständige Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich ziehen, wird der Verlust mit 7 500 Arbeitstagen veranschlagt.
- 2) Der Schweregrad für Unfälle, die eine teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich

par pays et pour l'ensemble de la Communauté, par service et par classe d'établissements :

- a) Un taux de fréquence des accidents mortels;
- b) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- c) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours.

Tous ces taux de fréquence sont calculés selon la formule suivante, qui est celle dont l'emploi est préconisé par la résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles, adoptée par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail (Genève, 1962) :

$$T_F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

où T_F = le taux de fréquence
N = le nombre des accidents du travail
H = le nombre d'heures travaillées

Ces divers taux de fréquence correspondent donc au nombre d'accidents par million d'heures travaillées.

7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents

La résolution concernant les taux des accidents du travail adoptée par la sixième conférence internationale des statisticiens du travail (Montréal, 1947) définissait comme suit le taux de gravité et les bases de son calcul :

« ... 7. Le taux de gravité sera déterminé en divisant le nombre des journées de travail perdues (multiplié par 1 000) par le nombre des heures de travail de toutes les personnes exposées au risque et, lorsque cela est réalisable, ce taux devrait être calculé pour les principales industries, par sexe et par groupes d'âge.

8. 1) Pour le calcul des taux de gravité, les accidents mortels et ceux entraînant une incapacité permanente totale sont censés produire une perte de 7 500 journées de travail.
- 2) Les taux de gravité des accidents entraînant une incapacité partielle permanente de-

ziehen, ist nach den in den einzelnen Ländern angewandten Arbeitsunfähigkeitssätzen zu berechnen.

- 3) Der Schweregrad für andere Unfälle ist zu errechnen durch die Umwandlung der Tage der Arbeitsunfähigkeit in Arbeitstage; diese Umwandlung ergibt sich, indem man die Tage der Arbeitsunfähigkeit mit 300/365 multipliziert... »

Der Sachverständigenausschuß für Betriebsunfälle, der auf Einladung des Internationalen Arbeitsamtes vom 3. bis 10. November 1959 in Genf tagte, hat bereits in seinem Bericht die beträchtlichen praktischen Schwierigkeiten erwähnt, die der Anwendung einer internationalen einheitlichen Methode zur Berechnung der Schweregrade entgegenstehen (¹).

In Anbetracht der Unterschiede in den von den einzelnen Ländern verwendeten Sätzen, sowohl für die Berechnung der Verluste aufgrund tödlicher Unfälle oder von Unfällen mit nachfolgender vollständiger Dauerarbeitsunfähigkeit als auch für die Bewertung der teilweisen Dauerarbeitsunfähigkeit, schlossen sich die Sachverständigen dieser Ansicht an und beschlossen, vorerst keine Schweregrade zu berechnen, die den Häufigkeitsgraden gegenübergestellt werden können.

Die von der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker am 12. Oktober 1962 angenommene EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken sollte ihnen übrigen recht geben, da sie die in Montreal abgegebene Empfehlung über die Schweregrade zurücknahm und durch folgenden Text ersetzte : « ... Zweck eines Schweregrades ist es, einige Angaben über den infolge von Arbeitsunfällen erlittenen Verlust, ausgedrückt in

(¹) In diesem Bericht heißt es u. a. : « Paragraph 40. Eines der Hindernisse, das sich der internationalen Vergleichbarkeit des Schweregrades der Betriebsunfälle stellt, ist das Fehlen eines einheitlichen Satzes im Falle teilweiser Dauerarbeitsunfähigkeit. Der Ausschuß ist der Ansicht, ... daß erhebliche Unterschiede zwischen den in den verschiedenen Ländern verwendeten Sätzen bestehen. In bestimmten Ländern wird der Satz durch die Zahl der Ausfalltage ausgedrückt; in anderen Ländern wird wiederum der Satz in vom Hundert der Arbeitsunfähigkeit ausgedrückt; in einigen anderen Ländern wird der Grad der Arbeitsunfähigkeit für jeden einzelnen Unfall errechnet und kann von einem Fall zum anderen bei Verlust des gleichen Körperteiles verschieden hoch sein. Der Koeffizient, der für die gleiche Arbeitsunfähigkeit gilt, weicht erstaunlich stark von Land zu Land ab. In einigen Fällen ist z. B. der Koeffizient für den Verlust von zwei Fingern höher in einem Land als der verwendete Koeffizient in einem anderen Land für den Verlust von drei Fingern... Aufgrund der Bedeutung, die der Ausarbeitung eines einheitlichen Satzes für internationale Vergleiche des Schweregrades der Unfälle zukommt, schlug der Ausschuß vor, der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes solle die Möglichkeit ins Auge fassen, eine Sachverständigen-sitzung auf diesem Gebiet einzuberufen, einschließlic der Arbeitsmediziner, um die Aufstellung eines international einheitlichen Satzes für teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit vorzubereiten. »

vraient être calculés selon les barèmes d'incapacité employés dans les différents pays.

- 3) Les taux de gravité d'autres accidents devraient être calculés par la conversion des journées d'incapacité en journées de travail qui sera obtenue en multipliant les journées d'incapacité par le rapport 300/365 ... ».

Déjà, dans son rapport, le Comité d'experts sur les statistiques des accidents du travail, réuni à Genève du 3 au 10 novembre 1959 à l'invitation du Bureau international du travail, évoquait les très grandes difficultés pratiques d'application d'une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité (¹).

Cet avis fut partagé par les experts qui, constatant l'existence de différences dans les barèmes utilisés dans les différents pays tant pour ce qui regarde l'appréciation de la perte résultant des accidents mortels ou ayant entraîné une incapacité permanente totale qu'en ce qui concerne l'évaluation de l'incapacité permanente partielle, jugèrent préférable, pour l'instant, de renoncer à rechercher, à calculer des taux de gravité comparables, pouvant être mis en parallèle avec les taux de fréquence.

La résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles adoptée le 12 octobre 1962 par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail devait d'ailleurs leur donner raison, puisqu'elle revient sur la recommandation de Montréal sur les taux de gravité, qui est désormais remplacée par le texte suivant : « ... Le but d'un taux de gravité est de donner quelques indications sur la perte, exprimée en durée d'incapacité, subie

(¹) Dans ce rapport, il est dit à ce propos : « Par. 40. L'un des obstacles s'opposant à la comparabilité internationale des taux de gravité des accidents du travail est l'absence d'un barème uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. Le Comité a été d'accord pour reconnaître ... qu'il existe des différences considérables entre les différents barèmes utilisés dans les divers pays. Dans certains pays, le barème est exprimé en nombre de jours perdus; dans d'autres pays, le barème est exprimé en pourcentage d'incapacité; dans d'autres pays encore, le degré d'incapacité est établi pour chaque accident individuel et peut varier d'un cas à un autre pour la même perte d'une partie du corps. Le coefficient attribué à une même incapacité est étonnamment différent d'un pays à l'autre. Dans certains cas, le coefficient pour la perte de deux doigts par exemple est plus élevé dans un pays que le coefficient utilisé dans un autre pays pour la perte de trois doigts... Compte tenu de l'importance qui s'attache à l'élaboration d'un barème uniforme en vue des comparaisons internationales des taux de gravité des accidents, le Comité a suggéré que le conseil d'administration du Bureau international du travail pourrait considérer la possibilité de convoquer une réunion de spécialistes de ce domaine, y compris des médecins, en vue de préparer la voie à l'établissement d'un barème international uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. »

der Dauer der Arbeitsunfähigkeit, zu liefern. Die Erfahrung hat gezeigt, daß die in den einzelnen Ländern angewandten Methoden stark voneinander abweichen; angesichts dieser Tatsache erscheint es im gegenwärtigen Zeitpunkt, solange keine Zusatzforschungen in diesem Zusammenhang durchgeführt wurden, nicht angebracht, eine einheitliche internationale Methode für die Berechnung der Schweregrade zu empfehlen. »

Da die Zahl der infolge von Unfällen ausgefallenen Kalendertage bekannt war, benutzte man sie jedoch zur Berechnung der folgenden Daten :

- a) Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden;
- b) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter;
- c) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall.

Der Sinn dieser verschiedenen Berechnungen muß richtig verstanden werden : Es handelt sich in Wirklichkeit um eine Messung des Schweregrades, der sich nur auf den tatsächlichen Arbeitsausfall bezieht, d.h. auf die tatsächlich gemeldeten Tage der Arbeitsunfähigkeit für Unfälle, die im Laufe eines bestimmten Zeitraums eingetreten sind. Die Messung des tatsächlichen Schweregrades müßte jedoch normalerweise unter gleichzeitiger Berücksichtigung der auf einer vertraglichen Basis errechneten Zahl der ausgefallenen Tage vorgenommen werden. Da nicht notwendigerweise eine konstante Beziehung zwischen der Zahl der effektiven Tage der Arbeitsunfähigkeit und der reellen Schwere des Unfalls besteht, können die auf dieser Grundlage vorgenommenen Messungen zwangsläufig nur Annäherungswerte sein, was jedoch keineswegs ihre Bedeutung als indikative Werte beschränkt.

- a) *Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden*

Diese Zahl wurde mittels der nachstehenden Formel errechnet :

$$\frac{T}{A} \cdot \frac{10^3}{365}$$

wobei T = die Zahl der ausgefallenen Kalendertage

A = die durchschnittliche Zahl der eingeschriebenen Arbeiter darstellt.

à la suite d'accidents du travail. L'expérience a montré qu'il existe de grandes différences dans les pratiques nationales; en reconnaissant ce fait, il ne semble pas opportun de recommander à ce stade une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité avant d'avoir entrepris des recherches supplémentaires à ce sujet. »

Cependant, comme l'on disposait du nombre de journées calendrier perdues à la suite d'accidents, ce renseignement a été utilisé pour calculer :

- a) Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail;
- b) Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit;
- c) Le nombre de journées perdues par accident.

Le sens de ces différents calculs doit être clairement compris : il s'agit en réalité d'une mesure de la gravité limitée au chômage réel, c'est-à-dire aux journées d'incapacité effectives enregistrées pour les accidents survenus au cours d'une période donnée, alors que la mesure de la gravité réelle devrait normalement se faire en tenant compte également du nombre des journées perdues apprécié sur une base conventionnelle en fonction du degré de gravité de l'accident. Étant donné qu'il n'y a pas nécessairement une relation constante entre le nombre des journées d'incapacité effective et la gravité réelle des accidents, les mesures effectuées à partir de cette base ne peuvent forcément qu'avoir un caractère approximatif, ce qui n'enlève d'ailleurs rien à leur intérêt en tant que valeur indicative.

- a) *Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail*

Ce nombre est calculé au moyen de la formule suivante :

$$\frac{J}{O} \cdot \frac{10^3}{365}$$

où J = le nombre de journées calendrier perdues

O = le nombre moyen d'ouvriers inscrits

Sie gibt in Promille das Verhältnis des infolge von Unfällen eingetretenen Arbeitsausfalls zu der auf der Grundlage der durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter ermittelten Arbeitsleistung, ausgedrückt in Kalendertagen, wieder. Die Bezugnahme auf die Stunden bei der Vorlage des Berechnungsergebnisses, dient lediglich dazu, dieses Verhältnis zu veranschaulichen. Es könnte ebensogut als die Zahl der ausgefallenen Kalendertage im Verhältnis zu 1 000 geleisteten Arbeitstagen dargestellt werden.

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Kalendertag zur Folge hatten. Dabei werden ausschließlich die Kalendertage in Betracht gezogen, die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Jahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

b) *Zahl der ausgefallenen Tage je eingeschriebenem Arbeiter*

Diese Zahl ist das diesmal als Bruttowert ausgedrückte Ergebnis des gleichen Verhältnisses, das bei der vorstehend beschriebenen Berechnung zugrunde gelegt wird. Es handelt sich nämlich lediglich um das Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage (T) zur durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter (A).

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten; dabei werden nacheinander einerseits die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage und andererseits die Kalendertage in Betracht gezogen, die infolge von während des gleichen Erhebungsjahres und früher eingetretenen und gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

c) *Zahl der ausgefallenen Tage je Unfall*

Diese Zahl ergibt sich aus dem Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage zur Zahl der Unfälle.

Sie wurde für die nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten, auf der Grundlage der im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage errechnet.

Il est l'expression en pour mille du rapport de la perte de travail consécutive aux accidents, à la prestation de travail exprimée en journées calendrier à partir de l'effectif moyen des ouvriers inscrits. La référence aux heures dans la présentation du résultat de ce calcul ne sert qu'à concrétiser ce rapport. On pourrait tout aussi bien le présenter comme le nombre de journées perdues par rapport à 1 000 journées de travail.

Ce calcul est effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour en prenant exclusivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice.

b) *Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit*

Ce nombre est le résultat, exprimé cette fois sous sa forme brute, du même rapport que celui qui est à la base du calcul précédent. En effet, il s'agit purement et simplement du rapport du nombre de journées perdues (J) au nombre moyen d'ouvriers inscrits (O).

Ce calcul a été effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, en prenant successivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice, d'une part, et au cours de ce même exercice et antérieurement, d'autre part.

c) *Le nombre de journées perdues par accident*

Ce nombre est le résultat du rapport du nombre de journées calendrier perdues au nombre des accidents.

Il a été calculé pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, à partir des journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours du même exercice.

KAPITEL III

Darstellung der Ergebnisse

Die Ergebnisse der Erhebungen für die Jahre 1960 bis 1963 sind im einzelnen in Anlage II dargestellt.

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften faßt in diesem Kapitel die aufschlußreichsten Ergebnisse zusammen, die dem Leser einen allgemeinen Überblick über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie vermitteln können.

Dieses Kapitel stellt keine eigentliche Analyse der Ergebnisse dar. Die Analyse setzt außerdem die eingehende Untersuchung der Streuung der Häufigkeitsgrade in den einzelnen Werken voraus. Diese Untersuchung wird zur Zeit durchgeführt und bedarf noch einiger Überprüfungen, bevor Schlüsse hieraus gezogen werden können.

1. Unfallhäufigkeit

Das nachstehende Schaubild (Seite 24) zeigt einerseits die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle im Laufe der letzten vier Jahre in den einzelnen Ländern und in der Gemeinschaft sowie andererseits die jeweilige Position eines jeden Landes gegenüber den übrigen Ländern sowie gegenüber einem Durchschnitt, der sich aus dem Globalsatz für die gesamte Gemeinschaft ergibt.

Von den Häufigkeitsgraden der einzelnen Unfallarten wurde vorzugsweise von dem Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag ausgegangen, da die Häufigkeit dieser Unfälle einen weniger zufallsbedingten Charakter aufweist als die tödlichen Unfälle und daher allgemeine Bedeutung sowie größeren Aussagewert besitzt.

Die beiden nachstehenden Schaubilder (Seite 25) zeigen, wie die Häufigkeit der Betriebsunfälle je Werk in den einzelnen Werksgruppen schwankt. Daher wurde unter Zugrundelegung der Gesamt-

CHAPITRE III

Présentation des résultats

Les résultats des enquêtes relatives aux années 1960 à 1963 sont présentés en détail dans l'annexe II.

L'Office statistique des Communautés européennes résume dans ce chapitre les résultats les plus significatifs et à même d'offrir au lecteur une vue générale sur les accidents du travail dans la sidérurgie.

Ce chapitre ne constitue pas à proprement parler une analyse des résultats; celle-ci suppose en outre l'étude approfondie de la dispersion des taux de fréquence par établissement. Cette étude est actuellement en cours et demande encore certaines vérifications avant qu'il soit possible d'en tirer des conclusions.

1. La fréquence des accidents

L'histogramme suivant (page 24) montre, d'une part, l'évolution des taux de fréquence des accidents non mortels au cours des quatre dernières années dans les différents pays et dans la Communauté et, d'autre part, la position respective de chaque pays par rapport aux autres et par rapport à une moyenne qui est représentée par le taux global pour l'ensemble de la Communauté.

Parmi les taux de fréquence des différents types d'accidents, on a retenu de préférence ceux relatifs aux accidents non mortels ayant impliqué un arrêt du travail d'au moins un jour, car la fréquence de ces accidents présente un caractère moins aléatoire que les accidents mortels et est, de ce fait, plus significative d'un niveau général.

Les deux histogrammes qui suivent (page 25) montrent globalement comment la fréquence des accidents du travail peut varier par service sidérurgique et dans les différentes classes d'éta-

HÄUFIGKEITSGRAD
DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE
MIT NACHFOLGENDER ARBEITSUNTERBRECHUNG

1960-1963

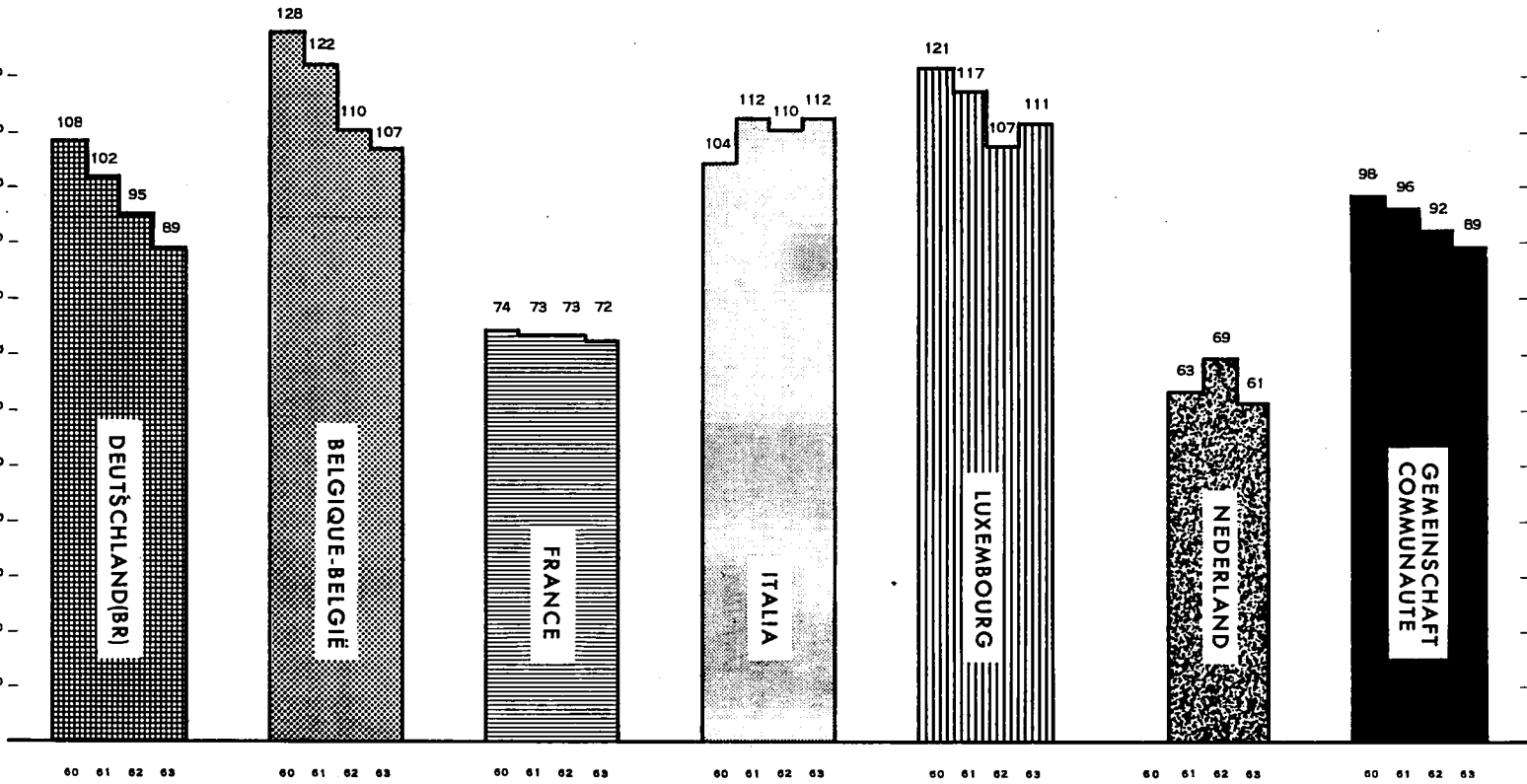
TAUX DE FRÉQUENCE
DES ACCIDENTS NON MORTELS
AYANT IMPLIQUÉ UN ARRÊT DU TRAVAIL

NACH LÄNDERN

PAR PAYS

ZAHLE DER UNFÄLLE JE MILLION GEL. LEISTETER ARBEITSTUNDEN
NOMBRE D'ACCIDENTS PAR MILLION D'HEURES TRAVAILLÉES

ZAHLE DER UNFÄLLE JE MILLION GEL. LEISTETER ARBEITSTUNDEN
NOMBRE D'ACCIDENTS PAR MILLION D'HEURES TRAVAILLÉES



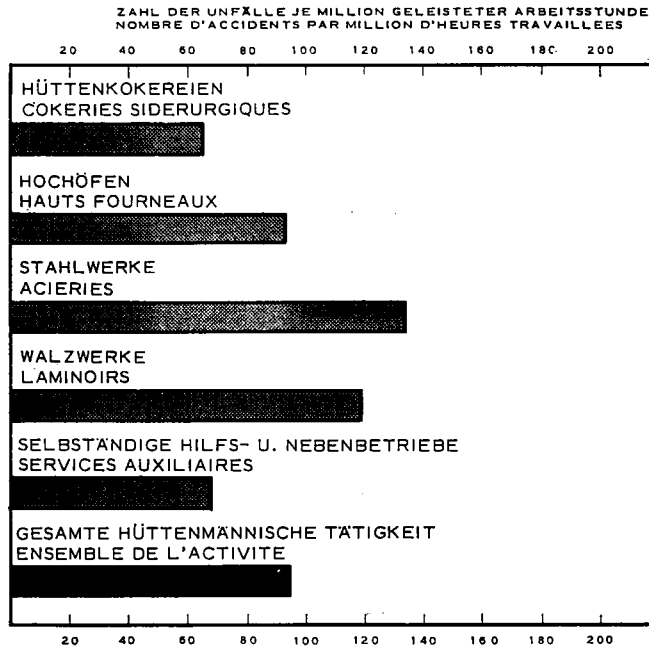
DURCHSCHNITTLICHER
HÄUFIGKEITSGRAD
DER NICHT TÖDLICHEN UNFÄLLE
MIT NACHFOLGENDER
ARBEITSUNTERBRECHUNG

1960-1963

TAUX MOYEN
DE FRÉQUENCE
DES ACCIDENTS NON MORTELS
AYANT IMPLIQUÉ
UN ARRÊT DE TRAVAIL

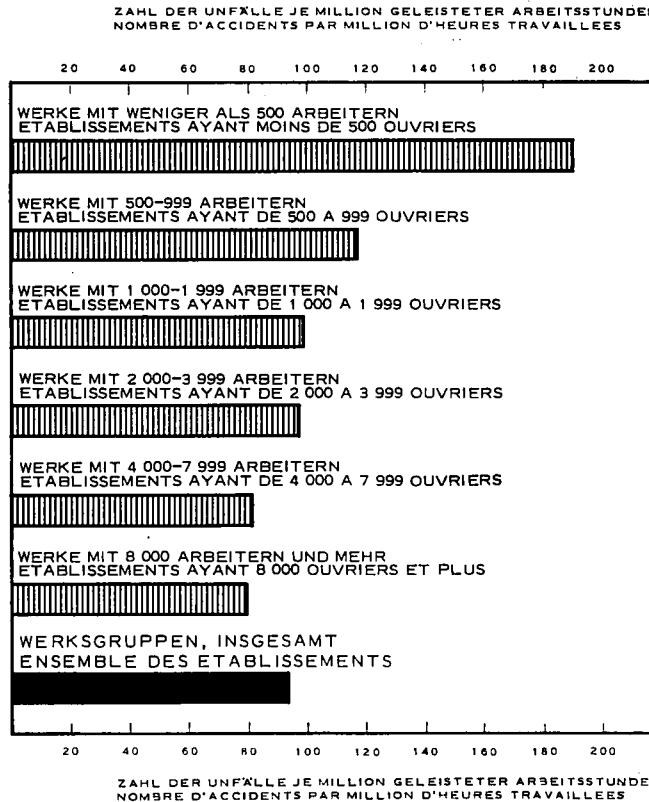
NACH BETRIEBEN

PAR SERVICE



NACH
WERKSGRUPPEN

PAR CLASSE
D'IMPORTANCE
DES ÉTABLISSEMENTS



zahl der Unfälle und der in den vier Jahren geleisteten Arbeitsstunden ein Durchschnittssatz für die Gemeinschaft errechnet.

Anhand dieser beiden graphischen Darstellungen kann — was die Größe des Risikos betrifft — die jeweilige Position eines jeden Werks bzw. jeder Werksgruppe beurteilt werden.

2. Durchschnittliche Dauer der Arbeitsunterbrechung infolge Unfalls

Wie aus dem vorstehend gesagten ⁽¹⁾ ersichtlich ist, stellt die Messung anhand der infolge Unfalls ausgefallenen Kalendertage eine indirekte und sehr annähernde Messung der Schwere des Unfalls dar, da sie sich auf die verzeichnete tatsächliche Dauer der Arbeitsunterbrechung beschränkt.

Als solche aber und unter diesem Vorbehalt ist es dennoch interessant, sie mit der Unfallhäufigkeit in Beziehung zu setzen. Daher wurde — in Form einer Kennziffer — ein Vergleich über die jeweilige Entwicklung der Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung einerseits und der durchschnittlichen Zahl der je Unfall ausgefallenen Arbeitstage andererseits vorgenommen.

Dieser Vergleich wurde nach Betrieben (gesamte Gemeinschaft) und Ländern (Gesamtheit der Betriebe) durchgeführt und die Ergebnisse in den beiden nachstehenden Tabellen aufgezeigt. Von einigen Ausnahmen abgesehen, ist ganz allgemein festzustellen, daß bei verminderter Unfallhäufigkeit die Durchschnittsdauer der Arbeitsunterbrechung steigt. Es wäre jedoch verfrüht, schon jetzt Schlußfolgerungen hieraus zu ziehen, da die jetzige Erhebung keinerlei Faktoren enthält, die eine befriedigende Erklärung für eine Erscheinung geben könnten, deren Ursachen äußerst vielschichtig sein können. Man kann sich höchstens damit begnügen, die Tatsache als solche festzustellen und abzuwarten, inwieweit die Ergebnisse der späteren Erhebungen diese Tatsache erhärten.

⁽¹⁾ Vgl. Kapitel II, Seite 21.

blissements. Pour ce faire, on a calculé un taux moyen communautaire sur la base du nombre total des accidents et des heures travaillées au cours des quatre années.

Ces deux graphiques permettent d'apprécier la position respective de chacun des services ou de chaque classe d'importance en ce qui concerne l'intensité du risque.

2. La durée moyenne des arrêts de travail consécutifs aux accidents

Comme on l'a vu plus haut ⁽¹⁾, le nombre de journées calendrier perdues par accident constitue une mesure indirecte et très approximative de la gravité des accidents, parce que limitée au chômage réel enregistré.

Cependant, comme tel et sous cette réserve, il est quand même intéressant de la mettre en rapport avec la fréquence des accidents. C'est pourquoi il a été procédé à une comparaison, sous forme d'indice, de l'évolution respective des taux de fréquence des accidents non mortels ayant entraîné un arrêt de travail d'une part et du nombre moyen de journées perdues par accident d'autre part.

Cette comparaison a été effectuée par services (ensemble de la Communauté) et par pays (ensemble des services) et les résultats en sont produits dans les deux tableaux suivants. D'une manière générale, à quelques exceptions près, on constate que la diminution de la fréquence des accidents s'accompagne d'un allongement de la durée moyenne de l'arrêt de travail. Il serait toutefois prématuré d'en tirer déjà des conclusions, car l'enquête actuelle ne contient pas d'éléments susceptibles de fournir une explication satisfaisante d'un phénomène dont les causes peuvent être très complexes. Tout au plus peut-on se contenter de constater le fait et de voir dans quelle mesure les résultats des enquêtes ultérieures le confirmeront.

⁽¹⁾ Voir le chapitre II à la page 21.

Vergleich nach Betrieben der Entwicklung des Häufigkeitsgrads der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung und der ausgefallenen Kalendertage je Unfall

Comparaison, par services, de l'évolution des taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail et des journées calendrier perdues par accident

1960 — 1963

Betriebe Services	Jahr Année	Häufigkeitsgrad (Zahl der Unfälle je Million geleisteter Stunden) Taux de fréquence (nombre d'accidents par million d'heures travaillées) 1960 = 100,0	Ausgefallene Kalendertage je Unfall Journées calendrier perdues par accident 1960 = 100,0
Hüttenkokereien Cokeries sidérurgiques	1960	100,0	100,0
	1961	82,8	108,7
	1962	81,5	116,1
	1963	77,6	118,8
Hochöfen Hauts fourneaux	1960	100,0	100,0
	1961	92,3	99,4
	1962	82,6	109,5
	1963	79,8	112,3
Stahlwerke Aciéries	1960	100,0	100,0
	1961	97,8	102,4
	1962	94,2	107,1
	1963	92,8	106,5
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen Laminaires, étamage, galvanisation, plombage	1960	100,0	100,0
	1961	98,3	101,8
	1962	94,3	103,5
	1963	89,4	105,9
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe Services auxiliaires et annexes autonomes	1960	100,0	100,0
	1961	98,5	104,8
	1962	97,1	106,6
	1963	95,6	106,6
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	1960	100,0	100,0
	1961	98,0	103,0
	1962	93,9	105,9
	1963	90,8	107,1

Vergleich nach Ländern der Entwicklung des Häufigkeitsgrads der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung und der ausgefallenen Kalendertage je Unfall

Comparaison, par pays, de l'évolution des taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail et des journées calendrier perdues par accident

1960 — 1963

Land Pays	Jahr Année	Häufigkeitsgrad (Zahl der Unfälle je Million geleisteter Stunden) Taux de fréquence (nombre d'accidents par million d'heures travaillées) 1960 = 100,0 ⁽¹⁾	Ausgefallene Kalendertage je Unfall Journées calendrier perdues par accident 1960 = 100,0
Deutschland (BR)	1960	100,0	100,0
	1961	94,4	103,9
	1962	88,0	108,3
	1963	82,4	109,4
Belgique België	1960	100,0	100,0
	1961	95,3	102,3
	1962	85,9	101,6
	1963	83,6	99,2
France	1960	100,0	100,0
	1961	98,6	103,0
	1962	98,6	108,4
	1963	97,3	109,6
Italia	1960	100,0	100,0
	1961	107,7	101,9
	1962	105,8	105,6
	1963	107,7	109,3
Luxembourg	1960	100,0	100,0
	1961	96,7	99,0
	1962	88,4	96,1
	1963	91,7	99,0
Nederland	1960	.	.
	1961	100,0	100,0
	1962	109,5	99,3
	1963	96,8	111,6
Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Communauté	1960	100,0	100,0
	1961	98,0	103,0
	1962	93,9	105,9
	1963	90,8	107,1

⁽¹⁾ Für Niederlande 1961 = 100,0.

⁽¹⁾ Pour les Pays-Bas 1961 = 100,0.

SCHLUSSFOLGERUNG

Es liegen also gegenwärtig statistische Reihen über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie vor, die sich auf einen Zeitraum von vier Jahren erstrecken und ausführliche und vergleichbare Angaben über die Lage in den sechs Ländern der Gemeinschaft bieten. Es kann daher festgestellt werden, daß somit das erste Ziel, das sich die Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » gesteckt hatte, erreicht worden ist.

Mit Genugtuung ist die Zusammenarbeit aller Mitglieder der Arbeitsgruppe hervorzuheben, da diese bezeichnend für das Interesse ist, das Arbeitgeber und Gewerkschaftsorganisationen diesem Problem entgegenbringen, und für die Notwendigkeit der Ausarbeitung einer vergleichbaren Statistik auf Gemeinschaftsebene. Dieses Interesse und diese Notwendigkeit rechtfertigen es, die Arbeiten fortzusetzen und sie zu vervollkommen, in dem Bestreben, nützliche Informationen zur Unfallverhütung und Klarstellung der Unfallfolgen sowie ferner Faktoren zu liefern, die die Unfallursachen aufklären können.

Auch ist es sehr ermutigend, feststellen zu können, daß die Häufigkeitsgrade in diesen vier Jahren ständig abgenommen haben.

Die Arbeitsgruppe befaßt sich nunmehr damit, die Streuung der Häufigkeitsgrade der einzelnen an der Erhebung beteiligten Werke zu untersuchen. Gegenwärtig befinden sich diese Arbeiten jedoch noch im Versuchsstadium.

Ein erster Versuch wurde bereits unternommen, jedoch erschien es angezeigt, die Arbeiten fortzusetzen, um die ersten erzielten Ergebnisse zu prüfen und sich von deren Gültigkeit zu vergewissern. Auch sollen die Arbeiten durch eine Untersuchung über die zeitliche Streuung, d.h. die Entwicklung von einem Jahr zum anderen, ergänzt werden. Schließlich muß noch eine Methode ausgearbeitet werden, durch die sich zumindest einige Erklärungen für die festgestellten Abweichungen finden lassen.

Die Arbeitsgruppe beabsichtigt außerdem, Angaben über den Sitz und die Art der Verletzungen zu sammeln, die die jetzige Jahresherhebung ergänzen würden.

CONCLUSION

On dispose donc actuellement de séries statistiques sur les accidents du travail dans la sidérurgie qui portent sur une période de quatre années et constituent une information détaillée et comparable sur la situation dans les six pays de la Communauté. Aussi peut-on admettre que le premier objectif que s'était fixé le groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie » est ainsi atteint.

En outre, on peut légitimement se réjouir de la collaboration de tous les membres de ce groupe de travail qui est significative de l'intérêt que les employeurs et les organisations syndicales ouvrières portent à ce problème, et de la nécessité qu'il y avait d'élaborer une statistique comparable sur le plan communautaire. Cet intérêt et cette nécessité justifient la poursuite des travaux et leur perfectionnement dans le souci d'apporter des informations utiles pour la prévention des accidents, pour la mise en évidence de leurs conséquences et des facteurs pouvant en éclairer les causes.

Il est aussi assez encourageant de pouvoir constater une constante diminution des taux de fréquence au cours de ces quatre années.

Le groupe de travail s'attache maintenant à analyser la dispersion des taux de fréquence des différents établissements participant à l'enquête; mais, pour l'instant, ces travaux en sont encore au stade expérimental.

En effet, un premier essai a déjà été tenté, mais il est apparu prudent de poursuivre les travaux afin de vérifier les premiers résultats obtenus pour s'assurer de leur validité et de les compléter par une analyse de la dispersion dans le temps, c'est-à-dire de l'évolution d'une année à l'autre. Enfin il reste également à mettre au point une méthode susceptible de fournir un minimum d'explications des différences constatées.

Le groupe de travail envisage par ailleurs de recueillir également des informations sur le siège et la nature des lésions qui viendraient compléter l'actuelle enquête annuelle.

ANLAGE I

ANNEXE I

Fragebogen der Erhebung

Questionnaire de l'enquête

Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie

Land :

Jahr :

Werksgruppe (Belegschaftsstärke — Zahl der eingeschriebenen Arbeiter)

Bezeichnung		Betriebe					
		Gesamtbelegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages (*)	Hüttenkokereien	Hochöfen	Stahlwerke	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleigungs- anlagen	Hilfsbetriebe und selbständige Neben- betriebe
		1	2	3	4	5	6
Eingeschriebene Belegschaft	1						
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	2						
Zahl der tödlichen Unfälle	3						
Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	4						
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen	5						
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 4 genannten Fälle	6						
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 5 genannten Fälle	7						
Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen während und vor dem Berichtsjahr	8						

(*) Ohne die Arbeiter der Verwaltungsabteilungen.

Accidents du travail dans l'industrie sidérurgique

Pays :

Année :

Classe d'établissement (selon l'importance des effectifs inscrits)

Rubrique		Services					
		Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (1)	Cokeries sidérurgiques	Hauts fourneaux	Aciéries	Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	Services auxiliaires et annexes autonomes
		1	2	3	4	5	6
Effectif inscrit	1						
Nombre d'heures travaillées	2						
Nombre d'accidents mortels	3						
Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de plus de 3 jours	4						
	5						
Nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 4 dont nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 5	6						
	7						
Nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé	8						

(1) Non compris les ouvriers de l'administration.

ANLAGE II

ANNEXE II

Statistischer Anhang

Annexe statistique



Dieser statistische Anhang umfaßt :

1. Eine Tabelle für die Gemeinschaft insgesamt in absoluten Zahlen, die die Statistik der eingetretenen Betriebsunfälle und der entgangenen Kalendertage nach Betrieben und für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages (Tabelle 1) enthält;
2. Für jedes Land und die Gemeinschaft insgesamt eine Reihe von Tabellen, untergliedert nach Betrieben und gesamter hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages sowie nach Werksgruppen, mit Angaben über :
 - a) Häufigkeitsgrade der tödlichen Unfälle (Tabellen 2-7),
 - b) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 8-13),
 - c) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen (Tabellen 14-19),
 - d) Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleistete Arbeitsstunden (Tabellen 20-25),
 - e) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 26-31),
 - f) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 32-37).

Cette annexe statistique comprend :

- 1° Un tableau donnant, pour l'ensemble de la Communauté, en chiffres absolus, la statistique des accidents survenus et des jours calendrier perdus dans chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (tableau 1);
- 2° Une série de tableaux donnant, par pays et pour l'ensemble de la Communauté pour chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, en considérant en outre la dimension des établissements :
 - a) les taux de fréquence des accidents mortels (tableaux 2 à 7),
 - b) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 8 à 13),
 - c) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours (tableaux 14 à 19),
 - d) le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées (tableaux 20 à 25),
 - e) le nombre de journées calendrier perdues par ouvrier inscrit pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 26 à 31),
 - f) le nombre de journées calendrier perdues par accident pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 32 à 37).

TABELLENVERZEICHNIS

1. Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie in der Gemeinschaft — 1960-1963	41
Häufigkeitsgrad (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	
a) <i>Tödliche Unfälle</i>	
2. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	42
3. Hüttenkokereien	43
4. Hochöfen	44
5. Stahlwerke	45
6. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	46
7. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	47
b) <i>Nicht-tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung</i>	
8. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	48
9. Hüttenkokereien	49
10. Hochöfen	50
11. Stahlwerke	51
12. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	52
13. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	53
c) <i>Nicht-tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen</i>	
14. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	54
15. Hüttenkokereien	55
16. Hochöfen	56
17. Stahlwerke	57
18. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	58
19. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	59
Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht-tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	
20. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	60
21. Hüttenkokereien	61
22. Hochöfen	62
23. Stahlwerke	63
24. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	64
25. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	65

LISTE DES TABLEAUX

1. Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique dans la Communauté — 1960-1963
Taux de fréquence (nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
a) <i>Accidents mortels</i>
2. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
3. Cokeries sidérurgiques
4. Hauts fourneaux
5. Aciéries
6. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
7. Services auxiliaires et annexes autonomes
b) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail</i>
8. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
9. Cokeries sidérurgiques
10. Hauts fourneaux
11. Aciéries
12. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
13. Services auxiliaires et annexes autonomes
c) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours</i>
14. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
15. Cokeries sidérurgiques
16. Hauts fourneaux
17. Aciéries
18. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
19. Services auxiliaires et annexes autonomes
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail
20. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
21. Cokeries sidérurgiques
22. Hauts fourneaux
23. Aciéries
24. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
25. Services auxiliaires et annexes autonomes

**Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)**

26. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	66
27. Hüttenkokereien	67
28. Hochöfen	68
29. Stahlwerke	69
30. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	70
31. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	71

**Ausgefallene Kalendertage je Unfall
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag)**

32. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	72
33. Hüttenkokereien	73
34. Hochöfen	74
35. Stahlwerke	75
36. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	76
37. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	77

Journées calendrier perdues par ouvrier (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

26. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
27. Cokeries sidérurgiques	
28. Hauts fourneaux	
29. Aciéries	
30. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
31. Services auxiliaires et annexes autonomes	

Journées calendrier perdues par accident de travail (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

32. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
33. Cokeries sidérurgiques	
34. Hauts fourneaux	
35. Aciéries	
36. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
37. Services auxiliaires et annexes autonomes	

TABELLE 1

TABLEAU 1

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie
in der Gemeinschaft — 1960-1963

Les accidents du travail dans l'industrie
sidérurgique dans la Communauté — 1960-1963

	Jahr Année	Betriebe — Services					Gesamtbelegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
		Hüttenkokerieien Cokeries sidérurgiques	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verblöungsanlagen Laminaires, étamage, galvanisation, plombage	Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe Services auxiliaires et annexes autonomes	
Eingeschriebene Belegschaft Effectif inscrit	1960	8 245	37 280	68 209	153 616	226 914	494 264
	1961	7 892	38 020	69 525	154 941	230 954	501 332
	1962	8 687	35 291	61 315	149 912	214 736	469 941
	1963	8 431	33 656	60 027	146 726	214 134	462 974
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden Nombre d'heures travaillées	1960	17 579 241	79 327 133	142 997 993	324 284 779	481 842 853	1 046 031 999
	1961	16 674 040	81 041 605	142 689 210	321 450 244	490 166 027	1 052 021 126
	1962	18 242 039	73 909 167	123 358 793	304 228 708	437 876 983	975 615 690
	1963	17 535 779	70 157 392	121 582 099	299 340 507	437 344 944	945 960 721
Zahl der tödlichen Unfälle Nombre d'accidents mortels	1960	2	28	51	47	70	198
	1961	3	25	34	39	67	168
	1962	5	22	40	44	81	192
	1963	3	16	35	32	62	148
Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag geführt haben Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960	1 344	8 266	19 901	39 742	33 433	102 686
	1961	1 046	7 795	19 458	38 923	33 434	100 656
	1962	1 132	6 341	16 151	35 367	29 151	88 142
	1963	1 033	5 819	15 722	33 068	28 854	84 496
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960	1 071	7 042	17 270	35 586	28 600	89 569
	1961	903	6 954	16 907	34 690	29 231	88 685
	1962	979	5 675	13 840	30 868	25 060	76 422
	1963	892	5 289	13 398	29 258	24 910	73 747
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag geführt haben Nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960	19 990	147 783	338 893	673 761	554 943	1 735 370
	1961	16 926	139 039	339 018	672 081	580 694	1 747 758
	1962	19 528	124 588	294 735	620 706	517 397	1 576 954
	1963	18 256	117 089	284 322	595 464	512 062	1 527 193
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen geführt haben dont nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960	19 594	145 800	331 322	661 681	543 391	1 701 788
	1961	16 641	137 326	333 892	663 633	572 466	1 723 958
	1962	19 226	123 253	289 952	611 526	509 108	1 553 065
	1963	17 967	115 908	279 250	587 416	504 010	1 504 551

TABELLE 2

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 2

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique Belgie	France	Italla	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,16	0	0,34	0,23	—	—	0,24
	1961	0	0,30	0,19	0,24	—	—	0,18
	1962	0,23	0	0,06	0,40	—	—	0,23
	1963	0,13	0	0,19	0,21	—	—	0,18
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,34	0,24	0,18	0,11	—	—	0,20
	1961	0,24	0,14	0,24	0,27	—	—	0,24
	1962	0,06	0	0	0,16	—	—	0,06
	1963	0,12	0,32	0,07	0	—	—	0,10
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,13	0,26	0,14	0,12	—	—	0,14
	1961	0,12	0,13	0,12	0,12	—	0	0,12
	1962	0,14	0,20	0,23	0,16	—	0	0,18
	1963	0,04	0	0,19	0,26	— ⁽¹⁾	0	0,14
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,16	0,16	0,19	0,10	0,06	—	0,16
	1961	0,17	0,16	0,24	0,05	0,24	—	0,19
	1962	0,24	0,22	0,28	0,18	0,13	—	0,24
	1963	0,18	0,25	0,09	0,17	0,07 ⁽¹⁾	—	0,15
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,15	0,22 0,21 0,18 0,26	0,24	0,19	0,04	—	0,19
	1961	0,15		0,22	0,12	0,12	—	0,19
	1962	0,25		0,16	0,16	0,30	—	0,21
	1963	0,20		0,12	0,09	0,13	—	0,16
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	0,18	0,31	—	—	0,29	0,21
	1961	0,09	0,26	0,17	—	—	0,07	0,10
	1962	0,18	0,17	0,17	—	—	0,42	0,18
	1963	0,16	0,23	0,23	—	—	0,14	0,17
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,18	0,20	0,22	0,15	0,05	—	0,19
	1961	0,12	0,19	0,20	0,15	0,17	0,05	0,16
	1962	0,20	0,19	0,20	0,20	0,23	0,32	0,20
	1963	0,16	0,23	0,14	0,15	0,10	0,11	0,16

(¹) Ein in den Vorjahren unter Gruppe IV ausgewiesenes Werk hätte 1963 wegen Rückgangs der Beschäftigten in Gruppe III eingegliedert werden müssen. Aus Gründen der statistischen Geheimhaltung wurde es jedoch in Gruppe IV belassen.

(¹) Une entreprise, classée les années précédentes dans la classe IV, aurait dû normalement, par suite d'une réduction des effectifs, passer en 1963 dans la classe III. Toutefois, à fin de respecter le secret statistique, elle a été maintenue dans la classe IV.

TABELLE 3

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hüttenkokereien

TABLEAU 3

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italla	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	0	—	—	—	0	
	1961	3,67	—	0	—	—	—	1,54	
	1962	0	—	—	0	—	—	0	
	1963	0	—	—	0	—	—	0	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0	
	1961	0	—	0	0	—	—	0	
	1962	0	—	0	—	—	—	0	
	1963	0	—	0	—	—	—	0	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0	0	0	—	—	0	
	1961	0	0	0,77	0	—	—	0,32	
	1962	0	0	0,48	—	—	—	0,25	
	1963	0	0,69	0	0	—	—	0,24	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	}	0	0	—	—	0,14	
	1961	0		0	0	—	—	0	
	1962	1,25		0,32	0,58	1,06	—	—	0,62
	1963	0		0	0	0	—	—	0
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0	}	0	—	—	2,48	0,17	
	1961	0		0,33	1,10	—	—	0	0,17
	1962	0		0	0	—	—	0	0
	1963	0		0	2,98	—	—	0	0,32
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0	0,22	0	0	—	2,48	0,11	
	1961	0,18	0	0,39	0	—	0	0,18	
	1962	0,27	0	0,42	0,93	—	0	0,27	
	1963	0	0,44	0,22	0	—	0	0,17	

TABELLE 4

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

TABLEAU 4

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0,58	0	—	—	0,28
	1962	0	—	0	0	—	—	0
	1963	0	—	2,42	0	—	—	0,76
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,09	—	0,45	0	—	—	0,53
	1961	1,20	—	0,85	0	—	—	0,75
	1962	0	—	0	0	—	—	0
	1963	0	—	0,57	0	—	—	0,29
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0	0	—	—	0
	1962	0	—	0,26	4,14	—	—	0,39
	1963	0	—	0,26	0	— (1)	—	0,16
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,29	0	0	0	—	0,11
	1961	0,63	0,55	0,84	0	0	—	0,58
	1962	1,00	0	0,80	0	0,54	—	0,56
	1963	0	0,56	0,30	0	0 (1)	—	0,28
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,20	} 0,50 0,24 0,11 0,25	0,43	1,28	0	—	0,44
	1961	0		0,48	0	0,27	—	0,30
	1962	0,22		0,17	0,39	0,54	—	0,26
	1963	0		0,34	0,50	0,55	—	0,32
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,50	} 0,11 0,25	0,60	—	—	1,38	0,48
	1961	0,06		0	—	—	0	0,03
	1962	0,21		0,20	—	—	1,60	0,23
	1963	0,07		0	—	—	0	0,05
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,41	0,44	0,29	0,45	0	1,38	0,35
	1961	0,11	0,33	0,59	0	0,18	0	0,31
	1962	0,24	0,08	0,36	0,39	0,54	1,60	0,30
	1963	0,04	0,35	0,33	0,21	0,37	0	0,23

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(1) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 5

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

TABLEAU 5

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Stahlwerke

Acieries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	1,02	0,79	—	—	0,74
	1961	0	—	0,65	0,32	—	—	0,38
	1962	2,50	—	0	0,63	—	—	0,70
	1963	0	—	0,71	0,36	—	—	0,40
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	1,03	0	0	0,39	—	—	0,34
	1961	0	0	0	0,18	—	—	0,10
	1962	0	—	0	0	—	—	0
	1963	0	0	0	0	—	—	0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,23	0	0,33	0,36	—	—	0,30
	1961	0,40	0	0	0	—	0	0,11
	1962	0,47	0	0	0,20	—	0	0,13
	1963	0,53	—	0,17	0,68	— ⁽¹⁾	0	0,40
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,50	0,73	0,18	0,51	0	—	0,37
	1961	0,32	0,37	0,19	0	0	—	0,20
	1962	0,23	0	0,48	0,45	0	—	0,34
	1963	0,47	0	0,20	0	0 ⁽¹⁾	—	0,18
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,09	}	0,28	1,04	0	—	0,31
	1961	0,28		0,31	0,22	0,54	—	0,32
	1962	0,43		0,54	0,27	1,11	—	0,42
	1963	0,25		0,36	0,12	0	—	0,26
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,23	}	1,41	—	—	0,66	0,33
	1961	0,27		0,20	—	—	0	0,25
	1962	0,25		0,42	—	—	0	0,24
	1963	0,25		0,65	—	—	0	0,36
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,26	0,41	0,37	0,59	0	—	0,36
	1961	0,26	0,32	0,23	0,15	0,29	0	0,24
	1962	0,33	0,08	0,37	0,36	0,61	0	0,32
	1963	0,28	0,50	0,29	0,27	0	0	0,29

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 6

TABLEAU 6

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

*Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleibungsanlagen*

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,14	0	0,18	0	—	—	0,11
	1961	0	0,59	0	0,12	—	—	0,08
	1962	0	0	0	0,28	—	—	0,10
	1963	0,25	0	0	0,14	—	—	0,10
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0,32	0,19	0	—	—	0,12
	1961	0,12	0	0	0,17	—	—	0,08
	1962	0,11	0	0	0,22	—	—	0,11
	1963	0,24	0	0	0	—	—	0,10
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0,29	0,23	0	—	—	0,16
	1961	0,09	0	0,11	0,32	—	0	0,14
	1962	0	0,46	0,17	0	—	0	0,12
	1963	0	0	0,07	0,13	— ⁽¹⁾	0	0,05
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0	0,20	0	0	—	0,12
	1961	0,12	0,20	0,22	0	0,18	—	0,17
	1962	0,18	0,19	0,27	0	0	—	0,19
	1963	0,06	0,18	0	0,30	0 ⁽¹⁾	—	0,08
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	} 0,11 0,23	0,24	0	0	—	0,13
	1961	0,10		0,15	0,20	0,15	—	0,16
	1962	0,17		0,08	0,14	0,29	—	0,13
	1963	0,24		0,07	0,08	0	—	0,13
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	} 0,11 0,17	0,40	—	—	0	0,20
	1961	0,04		0,16	—	—	0	0,05
	1962	0,16		0,18	—	—	0	0,17
	1963	0,12		0,20	—	—	0	0,13
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,11	0,23	0	0	—	0,14
	1961	0,07	0,19	0,13	0,18	0,16	0	0,12
	1962	0,14	0,17	0,15	0,13	0,17	0	0,14
	1963	0,15	0,14	0,06	0,13	0	0	0,11

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 7

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 7

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italla	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,35	0	0,36	0	—	—	0,19
	1961	0	0	0,18	0,34	—	—	0,19
	1962	0	0	0,20	0,33	—	—	0,20
	1963	0	0	0	0,18	—	—	0,08
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,23	0,14	0	—	—	0,14
	1961	0,19	0,27	0,24	0,50	—	—	0,29
	1962	0	0	0	0,23	—	—	0,06
	1963	0	0,54	0	0	—	—	0,10
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	0,28	0,04	0,11	—	—	0,08
	1961	0,07	0,36	0,17	0	—	0	0,11
	1962	0,25	0	0,38	0,14	—	0	0,25
	1963	0	0	0,28	0,10	— ⁽¹⁾	0	0,13
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,07	0,16	0,23	0	0,13	—	0,15
	1961	0,13	0	0,16	0,10	0,40	—	0,14
	1962	0,23	0,38	0,13	0,15	0,14	—	0,19
	1963	0,27	0,23	0,10	0,18	0,15 ⁽¹⁾	—	0,16
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,22	}	0,21	0	0,08	—	0,16
	1961	0,16		0,18	0,06	0	—	0,15
	1962	0,22		0,09	0,08	0,09	—	0,18
	1963	0,18		0,15	0,08	0,05	0,09	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,15	}	0	—	—	0,14	0,15
	1961	0,08		0,14	—	—	0,13	0,09
	1962	0,18		0,10	—	—	0,64	0,18
	1963	0,16		0,15	—	—	0,23	0,16
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,16	0,17	0,02	0,10	—	0,15
	1961	0,11	0,12	0,17	0,15	0,16	0,11	0,14
	1962	0,19	0,28	0,15	0,14	0,11	0,51	0,18
	1963	0,16	0,19	0,12	0,10	0,11	0,19	0,14

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 8

TABLEAU 8

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italla	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	181	338	120	229	—	—	183
	1961	192	213	122	257	—	—	191
	1962	140	220	121	273	—	—	193
	1963	122	257	121	278	—	—	195
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	119	171	100	106	—	—	113
	1961	121	160	108	98	—	—	114
	1962	130	173	111	102	—	—	121
	1963	127	145	114	122	—	—	124
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	109	109	85	108	—	—	98
	1961	114	112	81	103	—	97	97
	1962	109	114	90	91	—	122	99
	1963	105	88	83	99	— ⁽¹⁾	108	93
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	135	89	64	109	—	104
	1961	115	141	91	65	108	—	103
	1962	111	126	76	110	100	—	97
	1963	89	119	75	88	108 ⁽¹⁾	—	89
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	113	} 108 103 92 93	46	56	129	—	84
	1961	104		51	65	122	—	85
	1962	92		51	55	111	—	77
	1963	91		55	58	113	—	79
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	} 108 103 92 93	62	—	—	48	88
	1961	90		41	—	—	53	78
	1962	86		56	—	—	53	78
	1963	82		60	—	—	47	75
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	128	74	104	121	—	98
	1961	102	122	73	112	117	63	96
	1962	95	110	73	110	107	69	92
	1963	89	107	72	112	111	61	89

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 9

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hüttenkokereien

TABLEAU 9

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29	
	1961	33	—	11	—	—	—	20	
	1962	31	—	—	52	—	—	38	
	1963	32	—	—	0	—	—	21	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	110	—	60	13	—	—	57	
	1961	37	—	18	33	—	—	29	
	1962	79	—	37	—	—	—	43	
	1963	34	—	42	—	—	—	41	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	92	88	127	30	—	—	100	
	1961	85	89	100	22	—	—	87	
	1962	69	87	57	—	—	—	69	
	1963	75	89	57	35	—	—	70	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	98	}	43	77	—	—	70	
	1961	85		48	58	—	—	60	
	1962	58		68	53	80	—	—	63
	1963	60		56	40	60	—	—	55
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	87	}	50	—	—	52	73	
	1961	72		58	30	—	—	52	61
	1962	60		60	99	—	—	75	60
	1963	62		60	101	—	—	27	60
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	91	74	68	56	—	52	76	
	1961	72	67	53	46	—	52	63	
	1962	59	68	56	77	—	75	62	
	1963	61	68	52	49	—	27	59	

TABELLE 10

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

TABLEAU 10

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	134	—	109	110	—	—	119
	1961	120	—	93	120	—	—	107
	1962	123	—	94	96	—	—	109
	1963	101	—	55	151	—	—	98
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	80	—	96	127	—	—	100
	1961	102	—	94	65	—	—	90
	1962	115	—	128	49	—	—	104
	1963	93	—	125	54	—	—	101
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	—	158	94	—	—	120
	1961	131	—	138	53	—	—	126
	1962	66	—	79	83	—	—	77
	1963	103	—	74	86	— ⁽¹⁾	—	84
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	138	158	125	106	107	—	131
	1961	76	170	105	86	105	—	116
	1962	79	121	81	126	91	—	94
	1963	64	111	85	72	102 ⁽¹⁾	—	89
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	}	60	63	152	—	95
	1961	121		57	80	145	—	91
	1962	95		59	67	129	—	87
	1963	90		98	61	70	129	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	92	75	—	—	94	92
	1961	88	76	59	—	—	90	84
	1962	86		48	—	—	91	74
	1963	81		52	—	—	83	74
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	116	91	95	137	94	104
	1961	100	115	81	82	132	90	96
	1962	90	94	73	75	116	91	86
	1963	84	87	72	79	120	83	83

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 11

TABLEAU 11

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Stahlwerke

Acéries

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	296	—	109	256	—	—	216
	1961	235	—	99	293	—	—	230
	1962	181	—	107	333	—	—	281
	1963	131	—	99	336	—	—	277
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	192	212	101	126	—	—	135
	1961	192	144	128	122	—	—	135
	1962	196	—	112	172	—	—	168
	1963	211	203	103	165	—	—	168
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	148	253	123	136	—	—	139
	1961	157	284	113	129	—	156	139
	1962	145	256	109	100	—	143	120
	1963	138	—	110	137	— ⁽¹⁾	148	128
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	143	253	131	68	159	—	139
	1961	149	245	123	76	160	—	137
	1962	136	222	98	116	187	—	129
	1963	141	219	107	125	168 ⁽¹⁾	—	134
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	169	}	66	87	190	—	125
	1961	158		71	85	141	—	122
	1962	133		64	66	138	—	100
	1963	132		58	81	161	—	105
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	145	120	100	—	—	70	135
	1961	144	135	68	—	—	55	124
	1962	144	—	92	—	—	49	128
	1963	125	—	91	—	—	59	115
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	154	189	101	140	176	—	139
	1961	152	164	97	151	149	101	136
	1962	144	151	89	157	160	93	131
	1963	132	158	89	162	164	106	129

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 12

TABLEAU 12

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und
Verbleitungsanlagen

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BB)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	197	370	142	232	—	—	195
	1961	239	239	149	307	—	—	222
	1962	155	258	148	276	—	—	199
	1963	141	293	152	301	—	—	209
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	231	134	124	—	—	141
	1961	146	180	155	112	—	—	145
	1962	152	236	110	130	—	—	145
	1963	149	172	118	144	—	—	143
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	66	102	115	—	—	109
	1961	124	75	96	125	—	104	107
	1962	139	101	107	110	—	175	118
	1963	123	92	99	105	— (1)	106	107
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	146	159	100	77	155	—	127
	1961	147	168	104	66	148	—	128
	1962	153	155	82	141	122	—	124
	1963	109	150	76	110	132 (1)	—	105
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	144	140 122 109 112	55	66	159	—	106
	1961	134		63	68	148	—	106
	1962	124		52	64	145	—	94
	1963	118		56	53	149	—	93
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	130	109 112	77	—	—	36	114
	1961	122		42	—	—	42	99
	1962	118		67	—	—	48	102
	1963	115		74	—	—	44	100
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	138	158	91	121	157	—	123
	1961	135	140	92	140	148	56	121
	1962	132	132	84	131	134	74	116
	1963	119	131	82	128	142	58	110

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(1) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 13

TABLEAU 13

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	105	301	86	213	—	—	157	
	1961	121	186	89	167	—	—	134	
	1962	121	186	80	224	—	—	154	
	1963	92	206	85	205	—	—	146	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	119	77	69	—	—	82	
	1961	67	149	80	70	—	—	84	
	1962	75	128	107	55	—	—	87	
	1963	79	121	109	87	—	—	99	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	79	123	61	87	—	—	75	
	1961	91	121	58	68	—	51	72	
	1962	76	105	72	66	—	79	76	
	1963	83	83	65	72	— ⁽¹⁾	85	72	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	94	88	67	54	69	—	75	
	1961	85	94	75	58	69	—	78	
	1962	66	88	68	80	69	—	71	
	1963	56	77	66	64	79 ⁽¹⁾	—	67	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	}	31	42	96	—	59	
	1961	72		37	56	97	—	63	
	1962	62		74	45	44	81	—	58
	1963	63		87	53	51	78	—	62
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	67	74	46	—	—	45	62	
	1961	60	71	33	—	—	55	56	
	1962	59		44	—	—	52	56	
	1963	58		47	—	—	46	56	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	74	95	53	76	85	—	69	
	1961	69	101	55	74	86	54	68	
	1962	63	89	60	75	77	57	67	
	1963	62	81	62	78	78	53	66	

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 14

TABLEAU 14

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	172	305	117	166	—	—	158
	1961	182	192	119	183	—	—	159
	1962	122	201	118	196	—	—	156
	1963	117	227	120	226	—	—	170
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	114	149	94	89	—	—	103
	1961	115	140	102	77	—	—	103
	1962	117	148	108	79	—	—	107
	1963	111	116	109	100	—	—	108
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	97	90	81	85	—	—	87
	1961	102	89	78	84	—	79	87
	1962	95	89	87	81	—	97	89
	1963	88	69	80	84	— ⁽¹⁾	93	82
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	106	100	86	47	104	—	91
	1961	104	108	86	47	103	—	91
	1962	94	93	73	67	95	—	83
	1963	83	89	72	65	101 ⁽¹⁾	—	78
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	100	}	44	36	123	—	73
	1961	93		49	41	115	—	74
	1962	84		49	38	104	—	67
	1963	79		83	40	103	—	67
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	84	78	60	—	—	41	77
	1961	81	70	39	—	—	46	71
	1962	76	69	54	—	—	45	70
	1963	73	70	56	—	—	41	67
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	95	100	71	78	115	—	86
	1961	92	95	71	82	110	54	84
	1962	85	84	70	80	100	57	80
	1963	79	82	70	88	103	53	78

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 15

TABLEAU 15

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hüttenkokereien

Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29	
	1961	29	—	11	—	—	—	18	
	1962	31	—	—	45	—	—	35	
	1963	32	—	—	0	—	—	21	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	82	—	57	13	—	—	46	
	1961	33	—	18	27	—	—	26	
	1962	79	—	37	—	—	—	43	
	1963	34	—	42	—	—	—	41	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	68	63	122	26	—	—	85	
	1961	72	75	97	18	—	—	79	
	1962	65	71	55	—	—	—	62	
	1963	74	72	55	35	—	—	62	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	}	39	31	—	—	55	
	1961	73		45	40	—	—	51	
	1962	56		49	53	54	—	—	53
	1963	58		44	40	38	—	—	45
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	64	43	44	—	—	40	55	
	1961	62	42	29	—	—	42	52	
	1962	53		93	—	—	59	52	
	1963	54		101	—	—	27	52	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	71	53	64	25	—	40	61	
	1961	62	54	51	33	—	42	54	
	1962	54	52	54	53	—	59	54	
	1963	55	51	51	33	—	27	51	

TABELLE 16

TABLEAU 16

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Hochöfen

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Hauts fourneaux

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	125	—	106	91	—	—	110
	1961	112	—	90	111	—	—	101
	1962	102	—	93	86	—	—	96
	1963	93	—	55	146	—	—	93
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	—	89	110	—	—	92
	1961	97	—	93	43	—	—	85
	1962	111	—	126	39	—	—	99
	1963	88	—	123	47	—	—	98
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	84	—	157	61	—	—	114
	1961	119	—	134	38	—	—	116
	1962	64	—	78	83	—	—	76
	1963	95	—	73	86	— (1)	—	81
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	122	115	122	73	105	—	116
	1961	75	127	102	54	102	—	101
	1962	76	90	79	71	88	—	82
	1963	58	84	84	61	100 (1)	—	80
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	}	58	37	145	—	85
	1961	108		56	47	138	—	79
	1962	87		79	50	121	—	75
	1963	82		65	51	123	—	73
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	86	60	74	—	—	73	81
	1961	82	57	57	—	—	80	76
	1962	79		47	—	—	72	68
	1963	75		51	—	—	74	67
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	96	90	88	70	132	73	93
	1961	92	84	79	56	126	80	86
	1962	83	69	71	56	110	72	77
	1963	78	66	71	67	115	74	75

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(1) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 17

TABLEAU 17

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Stahlwerke

Acéries

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	275	—	106	195	—	—	179
	1961	220	—	96	211	—	—	179
	1962	168	—	102	238	—	—	209
	1963	129	—	96	259	—	—	219
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	185	158	95	105	—	—	119
	1961	179	112	121	95	—	—	115
	1962	178	—	110	132	—	—	146
	1963	183	147	100	141	—	—	143
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	136	230	118	101	—	—	121
	1961	146	240	111	105	—	124	124
	1962	134	214	106	90	—	115	110
	1963	125	—	108	115	— ⁽¹⁾	131	115
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	184	127	52	154	—	124
	1961	139	181	117	57	150	—	122
	1962	128	157	93	77	182	—	110
	1963	134	157	104	90	156 ⁽¹⁾	—	117
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	154	119 94 91 98	64	54	188	—	110
	1961	143		70	58	136	—	106
	1962	123		61	48	129	—	87
	1963	109		56	60	151	—	85
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	124	119 94 91 98	98	—	—	61	115
	1961	128		66	—	—	49	110
	1962	128		86	—	—	43	113
	1963	112		85	—	—	50	102
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	136	143	97	106	172	—	121
	1961	138	122	93	113	143	83	118
	1962	130	113	85	116	153	77	112
	1963	116	114	86	127	153	93	110

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 18

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen

TABLEAU 18

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	189	338	139	187	—	—	179	
	1961	229	225	147	217	—	—	190	
	1962	144	240	146	212	—	—	174	
	1963	137	264	151	265	—	—	194	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	116	216	127	105	—	—	130	
	1961	139	173	146	89	—	—	134	
	1962	135	218	105	96	—	—	127	
	1963	130	156	111	117	—	—	125	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	62	96	89	—	—	97	
	1961	108	65	93	99	—	84	95	
	1962	122	81	102	98	—	141	106	
	1963	104	76	94	91	— ⁽¹⁾	89	94	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	132	121	95	57	147	—	113	
	1961	136	137	100	51	143	—	116	
	1962	123	124	78	82	116	—	103	
	1963	100	116	73	80	126 ⁽¹⁾	—	92	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	}	54	39	150	—	93	
	1961	120		62	42	139	—	92	
	1962	115		50	45	136	—	83	
	1963	105		113 95	54	35	136	—	81
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	117	}	75	—	—	30	103	
	1961	111		84	40	—	—	37	90
	1962	105		86	64	—	—	42	92
	1963	103		—	71	—	—	38	90
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	125	131	87	93	148	—	110	
	1961	123	116	88	102	141	48	108	
	1962	116	107	81	97	127	63	101	
	1963	106	105	80	104	132	49	98	

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 19

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 19

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	101	267	83	121	—	—	119
	1961	115	158	87	114	—	—	109
	1962	96	167	78	144	—	—	115
	1963	85	173	84	154	—	—	120
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	73	99	72	56	—	—	73
	1961	65	121	76	56	—	—	76
	1962	69	98	104	45	—	—	79
	1963	69	88	105	71	—	—	85
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	91	58	74	—	—	66
	1961	82	84	57	57	—	45	65
	1962	65	78	69	59	—	61	67
	1963	65	62	63	60	— ⁽¹⁾	73	63
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	78	65	64	39	64	—	66
	1961	73	67	70	40	63	—	67
	1962	58	58	65	50	63	—	61
	1963	51	54	63	48	73 ⁽¹⁾	—	58
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	}	29	30	90	—	50
	1961	64		36	35	91	—	54
	1962	55		42	29	75	—	49
	1963	54		51	35	70	—	53
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	57	}	44	—	—	39	53
	1961	54		32	—	—	47	50
	1962	52		42	—	—	44	50
	1963	51		43	—	—	40	49
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	64	71	51	54	80	—	59
	1961	62	76	53	53	80	47	60
	1962	56	65	58	52	70	47	57
	1963	54	60	59	59	71	46	57

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 20

TABLEAU 20

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,59	22,04	12,29	20,04	—	—	16,48	
	1961	18,65	14,65	13,27	20,91	—	—	17,27	
	1962	14,77	13,70	12,30	21,42	—	—	16,77	
	1963	13,12	18,03	13,10	25,21	—	—	18,52	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,79	13,83	9,44	11,26	—	—	11,06	
	1961	12,51	11,82	9,63	10,99	—	—	10,94	
	1962	12,77	13,58	10,39	10,14	—	—	11,53	
	1963	11,81	11,54	10,77	13,67	—	—	11,95	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,11	7,97	9,23	9,98	—	—	9,84	
	1961	11,17	8,44	8,77	10,07	—	6,14	9,61	
	1962	10,49	7,26	9,64	10,11	—	9,28	9,70	
	1963	10,00	5,84	9,01	11,04	— ⁽¹⁾	8,74	9,45	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,48	9,56	9,04	6,64	14,67	—	10,07	
	1961	11,98	10,31	9,52	7,19	13,69	—	10,38	
	1962	10,52	9,30	8,31	9,37	12,85	—	9,51	
	1963	10,41	8,66	8,30	9,95	13,62 ⁽¹⁾	—	9,43	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,77	}	5,25	5,75	14,25	—	8,74	
	1961	11,18		5,83	7,49	13,69	—	9,07	
	1962	9,78		7,67	6,32	6,85	11,15	—	8,19
	1963	9,81		7,44	6,06	6,49	12,06	—	8,25
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	9,41	}	5,83	—	—	4,20	8,40	
	1961	9,01		7,32	4,12	—	—	4,52	7,75
	1962	8,82		7,07	6,09	—	—	4,09	8,08
	1963	8,14		—	6,25	—	—	4,27	7,45
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	10,61	9,15	7,76	9,97	14,42	—	9,59	
	1961	10,42	8,86	7,81	10,95	13,69	4,87	9,55	
	1962	9,70	8,33	8,02	10,66	11,83	5,21	9,21	
	1963	9,12	7,95	7,86	11,81	12,66	5,18	9,01	

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 21

TABLEAU 21

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Hüttenkokereien

Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	2,92	—	—	—	2,92	
	1961	2,98	—	2,62	—	—	—	2,79	
	1962	5,23	—	—	5,89	—	—	5,42	
	1963	3,86	—	—	0	—	—	2,66	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,88	—	5,83	1,15	—	—	4,68	
	1961	1,68	—	3,54	9,49	—	—	4,01	
	1962	7,75	—	5,54	—	—	—	5,95	
	1963	4,88	—	6,69	—	—	—	6,36	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,15	7,50	12,50	2,51	—	—	9,24	
	1961	5,06	8,48	10,88	8,28	—	—	9,24	
	1962	7,59	6,32	6,39	—	—	—	6,55	
	1963	9,67	9,89	5,26	7,43	—	—	7,56	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	10,75	}	4,29	3,72	—	—	6,12	
	1961	9,89		4,55	3,71	—	—	5,83	
	1962	8,08		4,44	7,40	7,97	—	—	6,82
	1963	7,34		4,01	3,89	6,11	—	—	5,48
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,93	4,14	3,95	—	—	5,00	5,90	
	1961	6,10	4,66	2,75	—	—	2,88	4,87	
	1962	5,62	—	10,58	—	—	5,02	5,42	
	1963	5,92	—	8,71	—	—	1,53	5,53	
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	8,11	5,38	6,69	3,01	—	5,00	6,62	
	1961	6,72	5,37	5,64	5,46	—	2,88	5,87	
	1962	6,33	4,81	6,95	7,70	—	5,02	6,16	
	1963	6,41	6,25	5,23	5,51	—	1,53	5,92	

TABELLE 22

TABLEAU 22

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Hochöfen

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Communauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	12,93	—	7,13	13,08	—	—	10,41
	1961	16,92	—	8,87	12,18	—	—	12,16
	1962	14,36	—	9,21	8,90	—	—	11,80
	1963	13,56	—	6,52	17,76	—	—	12,58
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	9,38	—	10,18	17,09	—	—	11,14
	1961	12,94	—	10,46	5,93	—	—	10,00
	1962	15,21	—	14,40	5,01	—	—	12,27
	1963	14,03	—	13,73	8,47	—	—	12,74
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,95	—	20,47	7,33	—	—	14,97
	1961	15,25	—	13,95	8,02	—	—	14,23
	1962	8,74	—	9,57	16,90	—	—	9,75
	1963	10,55	—	8,47	10,44	— ⁽¹⁾	—	9,92
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,26	12,00	13,25	8,83	15,65	—	13,16
	1961	9,51	14,49	11,37	7,47	13,97	—	11,91
	1962	9,97	10,65	9,79	9,15	11,81	—	10,25
	1963	9,86	8,44	10,80	10,96	16,14 ⁽¹⁾	—	10,58
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,44	8,60 6,78 6,90 5,85	7,26	6,58	16,36	—	10,42
	1961	12,52		7,41	6,29	14,86	—	9,51
	1962	12,03		6,92	10,52	13,63	—	9,73
	1963	10,77		8,11	9,84	13,15	—	9,12
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	10,02	8,60 6,78 6,90 5,85	6,98	—	—	7,06	9,18
	1961	9,30		5,88	—	—	7,03	8,42
	1962	9,32		7,26	—	—	6,42	8,44
	1963	9,18		6,38	—	—	8,85	8,30
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	11,29	9,58	9,95	9,90	16,12	7,06	10,83
	1961	10,86	8,97	9,17	7,44	14,55	7,03	10,02
	1962	10,47	8,04	8,95	9,26	13,00	6,42	9,67
	1963	10,00	6,69	8,93	11,12	14,19	8,85	9,51

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 23

TABLEAU 23

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Stahlwerke

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	21,28	—	12,48	22,95	—	—	19,65
	1961	25,31	—	13,06	24,59	—	—	21,39
	1962	23,23	—	10,53	25,97	—	—	24,34
	1963	16,52	—	10,11	28,55	—	—	24,44
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,01	16,88	7,83	13,27	—	—	13,01
	1961	20,69	8,93	10,15	12,23	—	—	12,69
	1962	19,15	—	11,18	17,34	—	—	16,85
	1963	17,32	13,34	11,10	15,81	—	—	14,99
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,72	19,21	13,95	13,13	—	—	14,11
	1961	16,86	20,41	13,06	12,40	—	9,40	13,97
	1962	13,56	19,13	11,98	12,38	—	12,35	12,71
	1963	13,84	—	12,00	16,22	— ⁽¹⁾	13,81	13,89
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,64	18,31	13,55	7,40	22,05	—	14,23
	1961	16,11	17,19	13,21	9,83	21,12	—	14,40
	1962	15,75	16,42	10,83	10,93	23,84	—	13,34
	1963	16,33	16,19	12,00	13,81	19,97 ⁽¹⁾	—	14,30
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,93	10,73 8,59 8,91 9,07	7,51	7,72	20,63	—	12,85
	1961	16,93		7,97	7,02	17,89	—	12,53
	1962	14,47		7,15	7,89	14,83	—	10,58
	1963	14,30		6,74	9,23	17,45	—	10,96
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,63	10,73 8,59 8,91 9,07	9,16	—	—	5,87	12,34
	1961	13,39		6,53	—	—	4,78	11,47
	1962	14,66		9,43	—	—	3,90	12,99
	1963	12,41		9,62	—	—	5,89	11,21
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	15,21	13,24	10,64	13,41	21,27	—	13,57
	1961	15,25	11,09	10,53	13,96	19,31	6,75	13,36
	1962	14,99	11,35	9,70	14,79	18,79	7,66	13,18
	1963	13,54	10,91	9,89	16,39	18,60	9,75	12,96

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(1) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 24

TABLEAU 24

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	17,20	26,00	15,04	21,74	—	—	18,12
	1961	20,39	18,14	16,05	22,82	—	—	19,32
	1962	16,03	15,22	14,97	22,52	—	—	17,78
	1963	13,97	21,13	16,47	30,39	—	—	20,88
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,92	20,79	11,62	13,61	—	—	13,61
	1961	14,45	13,30	12,53	12,41	—	—	13,27
	1962	13,62	19,74	9,72	12,77	—	—	13,21
	1963	13,40	14,19	10,49	16,30	—	—	13,51
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,18	5,59	10,65	9,61	—	—	10,86
	1961	12,86	6,89	9,98	11,99	—	6,80	10,71
	1962	12,58	7,21	10,97	12,63	—	12,24	11,34
	1963	11,89	6,71	10,11	12,77	— ⁽¹⁾	7,32	10,74
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,15	11,12	10,32	6,51	18,76	—	11,92
	1961	15,15	11,51	10,80	7,87	17,85	—	12,68
	1962	13,32	10,47	8,97	11,12	14,45	—	11,29
	1963	12,49	9,92	7,95	11,15	16,33 ⁽¹⁾	—	10,49
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,76	} 9,34 9,17 8,80 8,33	6,62	5,90	16,49	—	10,65
	1961	13,42		7,18	8,94	16,40	—	10,94
	1962	12,77		6,69	7,59	13,77	—	9,92
	1963	12,36		6,30	5,37	15,92	—	9,59
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,43	} 8,80 8,33	8,45	—	—	3,02	11,60
	1961	12,29		4,38	—	—	4,00	10,06
	1962	12,33		7,03	—	—	4,27	10,77
	1963	11,86		7,21	—	—	3,97	10,25
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	13,79	11,31	9,63	11,10	17,47	—	11,98
	1961	13,49	10,32	9,54	13,23	17,03	4,59	11,88
	1962	12,82	9,90	9,19	12,47	14,05	5,88	11,34
	1963	12,25	9,43	8,69	13,73	16,08	4,69	11,10

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2

TABELLE 25

TABLEAU 25

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter
Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures
travaillées pour les accidents non mortels ayant
impliqué un arrêt de travail

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	13,16	17,57	8,48	15,97	—	—	12,93
	1961	13,42	11,00	9,28	14,53	—	—	12,09
	1962	11,45	12,06	8,43	16,63	—	—	12,68
	1963	9,97	13,56	9,21	16,19	—	—	12,58
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,60	8,39	8,14	6,48	—	—	7,88
	1961	7,30	11,33	7,33	9,26	—	—	8,35
	1962	8,49	9,28	9,37	5,59	—	—	8,14
	1963	7,73	9,56	10,14	10,41	—	—	9,40
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,17	8,31	6,50	8,71	—	—	7,22
	1961	7,73	7,73	6,44	6,83	—	3,53	6,87
	1962	7,84	5,91	7,62	6,14	—	5,59	7,12
	1963	7,43	4,88	7,29	6,85	— ⁽¹⁾	6,55	6,93
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,56	5,96	6,54	6,22	9,85	—	7,26
	1961	8,48	6,87	7,70	5,83	9,12	—	7,69
	1962	6,63	6,59	7,18	6,93	9,71	—	7,15
	1963	6,41	5,86	7,37	7,62	9,75 ⁽¹⁾	—	7,23
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,02	5,32 6,26 6,01 5,84	3,42	5,17	11,12	—	6,20
	1961	8,18		4,20	6,96	10,91	—	6,99
	1962	6,38		5,63	5,67	8,01	—	6,14
	1963	6,90		5,51	5,78	8,19	—	6,44
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,29	5,32 6,26 6,01 5,84	3,94	—	—	4,12	5,72
	1961	6,18		3,33	—	—	4,59	5,53
	1962	5,97		4,41	—	—	3,79	5,67
	1963	5,51		4,90	—	—	4,00	5,32
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	7,13	6,50	5,46	7,49	10,62	—	6,68
	1961	7,18	7,21	5,83	7,84	10,20	4,39	6,89
	1962	6,41	6,58	6,55	7,32	8,68	4,12	6,60
	1963	6,11	6,27	6,63	8,03	8,80	4,41	6,55

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2

TABELLE 26

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

TABLEAU 26

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,1	6,5	8,1	8,3	4,5	.	7,3	8,5	—	—	—	—	6,0	.		
	1961	6,8	7,3	5,3	6,0	4,8	5,6	7,3	8,7	—	—	—	—	6,3	7,1		
	1962	5,4	5,7	5,0	5,5	4,5	4,9	7,8	8,8	—	—	—	—	6,1	6,8		
	1963	4,8	5,1	6,6	6,7	4,8	5,4	9,2	10,5	—	—	—	—	6,8	7,6		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,1	5,1	5,5	3,5	.	4,1	4,6	—	—	—	—	4,0	.		
	1961	4,6	4,9	4,3	4,6	3,5	4,1	4,0	4,4	—	—	—	—	4,0	4,4		
	1962	4,7	4,9	5,0	5,2	3,8	4,2	3,7	4,0	—	—	—	—	4,2	4,5		
	1963	4,3	4,6	4,2	4,8	3,9	4,3	5,0	5,2	—	—	—	—	4,4	4,7		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,1	4,3	2,9	3,3	3,4	.	3,7	3,8	—	—	.	.	3,6	.		
	1961	4,1	4,5	3,1	3,5	3,2	3,6	3,7	3,9	—	—	2,2	3,2	3,5	3,9		
	1962	3,8	4,1	2,7	2,9	3,5	4,1	3,7	3,9	—	—	3,4	3,6	3,5	3,9		
	1963	3,7	3,9	2,1	2,3	3,3	3,8	4,0	4,2	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	3,2	3,4	3,5	3,8		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,2	4,4	3,5	4,0	3,3	.	2,4	2,6	5,4	5,5	—	—	3,7	.		
	1961	4,4	4,5	3,8	4,1	3,5	4,0	2,6	2,8	5,0	5,6	—	—	3,8	4,1		
	1962	3,8	4,1	3,4	3,9	3,0	3,5	3,4	3,6	4,7	5,4	—	—	3,5	3,9		
	1963	3,8	4,0	3,2	3,6	3,0	3,7	3,6	3,8	5,0 ⁽¹⁾	5,6 ⁽¹⁾	—	—	3,4	3,9		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,3	4,5	2,7 2,7 2,6	3,0 3,0 3,0	1,9	.	2,1	2,4	5,2	6,1	—	—	3,2	.		
	1961	4,1	4,4			2,1	2,4	2,7	3,5	5,0	6,2	—	—	3,3	3,8		
	1962	3,6	3,8			2,8	3,2	2,3	2,8	2,5	2,7	4,1	5,1	—	—	3,0	3,4
	1963	3,6	3,8			2,7	3,1	2,2	2,7	2,4	2,4	4,4	5,6	—	—	3,0	3,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,4	3,7	2,6	3,0	2,1	.	—	—	—	—	1,5	1,7	3,1	.		
	1961	3,3	3,5			1,5	1,7	—	—	—	—	1,6	1,7	2,8	3,0		
	1962	3,2	3,4			2,2	2,5	—	—	—	—	1,5	1,6	3,0	3,1		
	1963	3,0	3,2			2,3	2,7	—	—	—	—	1,6	1,8	2,7	2,9		
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	3,9	4,1	3,4	3,8	2,8	.	3,6	4,1	5,3	5,9	.	.	3,5	.		
	1961	3,8	4,0	3,2	3,6	2,9	3,2	4,0	4,5	5,0	5,9	1,8	2,1	3,5	3,8		
	1962	3,5	3,7	3,0	3,4	2,9	3,4	3,9	4,2	4,3	5,2	1,9	2,0	3,4	3,7		
	1963	3,3	3,5	2,9	3,3	2,9	3,4	4,3	4,7	4,6	5,6	1,9	2,2	3,3	3,7		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(1) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 27

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Hüttenkokereien

TABLEAU 27

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier

Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté		
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1963	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	—	—	1,1	.	—	—	—	—	—	—	1,1	.	
	1961	1,1	2,9	—	—	1,0	1,0	—	—	—	—	—	—	1,0	1,9	
	1962	1,9	2,1	—	—	—	—	2,2	2,2	—	—	—	—	2,0	2,1	
	1963	1,4	1,5	—	—	—	—	0	1,2	—	—	—	—	1,0	1,4	
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,5	2,5	—	—	2,1	.	0,4	0,6	—	—	—	—	1,7	.	
	1961	0,6	0,9	—	—	1,3	1,4	3,5	4,4	—	—	—	—	1,5	1,8	
	1962	2,8	3,0	—	—	2,0	2,0	—	—	—	—	—	—	2,2	2,2	
	1963	1,8	1,9	—	—	2,4	3,4	—	—	—	—	—	—	2,3	3,1	
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,0	3,2	2,7	2,9	4,6	.	0,9	2,5	—	—	—	—	3,4	.	
	1961	1,8	1,8	3,1	3,4	4,0	4,1	3,0	3,1	—	—	—	—	3,4	3,6	
	1962	2,8	2,9	2,3	2,4	2,3	2,8	—	—	—	—	—	—	2,4	2,7	
	1963	3,5	3,7	3,6	3,7	1,9	2,9	2,7	2,7	—	—	—	—	2,8	3,3	
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,9	4,2	1,5 1,5 1,6 1,7	1,8 1,5 1,6 1,9	1,6	.	1,4	1,6	—	—	—	—	2,2	.	
	1961	3,6	3,7			1,7	1,8	1,4	1,7	—	—	—	—	—	2,1	2,2
	1962	3,0	3,1			2,7	3,1	2,9	3,2	—	—	—	—	—	2,5	2,7
	1963	2,7	2,8			1,4	2,1	2,2	2,5	—	—	—	—	—	2,0	2,3
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,5	2,6	1,4	.	—	—	—	—	—	—	1,8	1,9	2,2	.	
	1961	2,2	2,5	1,0	1,2	—	—	—	—	—	—	1,1	1,1	1,8	2,0	
	1962	2,1	2,2	3,9	3,9	—	—	—	—	—	—	1,8	1,9	2,0	2,1	
	1963	2,2	2,3	3,2	3,5	—	—	—	—	—	—	0,6	0,7	2,0	2,2	
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	3,0	3,1	2,0	2,1	2,4	.	1,1	1,7	—	—	1,8	1,9	2,4	.	
	1961	2,5	2,8	2,0	2,1	2,1	2,2	2,0	2,4	—	—	1,1	1,1	2,1	2,3	
	1962	2,3	2,5	1,8	1,8	2,5	2,9	2,8	3,1	—	—	1,8	1,9	2,3	2,4	
	1963	2,3	2,5	2,3	2,4	1,9	2,7	2,0	2,3	—	—	0,6	0,7	2,2	2,5	

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

TABELLE 28

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Hochöfen

TABLEAU 28

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,7	6,7	—	—	2,6	.	4,8	5,2	—	—	—	—	3,8	.
	1961	6,2	6,4	—	—	3,2	3,3	4,4	5,5	—	—	—	—	4,4	4,8
	1962	5,2	5,6	—	—	3,4	3,8	3,3	3,4	—	—	—	—	4,3	4,6
	1963	5,0	5,2	—	—	2,4	2,9	6,5	6,5	—	—	—	—	4,6	4,9
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,4	3,7	—	—	3,7	.	6,3	6,5	—	—	—	—	4,1	.
	1961	4,7	5,1	—	—	3,8	4,2	2,2	2,2	—	—	—	—	3,7	4,0
	1962	5,6	5,9	—	—	5,3	5,9	1,8	1,8	—	—	—	—	4,5	4,8
	1963	5,1	5,4	—	—	5,0	5,6	3,1	3,5	—	—	—	—	4,7	5,1
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,4	4,9	—	—	7,5	.	2,7	2,7	—	—	—	—	5,5	.
	1961	5,6	5,7	—	—	5,1	5,6	2,9	3,0	—	—	—	—	5,2	5,4
	1962	3,2	3,4	—	—	3,5	3,8	6,2	6,2	—	—	—	—	3,6	3,8
	1963	3,9	4,1	—	—	3,1	3,5	3,8	4,0	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	—	—	3,6	3,9
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,2	5,6	4,4	5,2	4,8	.	3,2	3,3	5,7	5,4	—	—	4,8	.
	1961	3,5	3,6	5,3	5,5	4,2	4,7	2,7	3,2	5,1	5,8	—	—	4,3	4,8
	1962	3,6	3,9	3,9	4,4	3,6	4,3	3,3	3,3	4,3	4,9	—	—	3,7	4,3
	1963	3,6	3,8	3,1	3,6	3,9	4,5	4,0	4,1	5,9 ⁽¹⁾	6,6 ⁽¹⁾	—	—	3,9	4,4
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,9	5,1			2,7	.	2,4	2,7	6,0	7,6	—	—	3,8	.
	1961	4,6	5,0			2,7	3,0	2,3	3,0	5,4	7,0	—	—	3,5	4,0
	1962	4,4	4,7	3,1	3,4	2,5	3,0	3,8	3,9	5,0	6,6	—	—	3,6	4,1
	1963	3,9	4,2	2,5	2,9	3,0	3,4	3,6	3,7	4,8	6,2	—	—	3,3	3,9
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,7	4,0	2,5	2,9	2,6	.	—	—	—	—	2,6	2,6	3,4	.
	1961	3,4	3,6	2,2	2,6	2,1	2,4	—	—	—	—	2,6	2,6	3,1	3,3
	1962	3,4	3,6			2,7	2,8	—	—	—	—	2,3	2,8	3,1	3,2
	1963	3,4	3,6			2,3	2,4	—	—	—	—	3,2	4,5	3,0	3,3
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	4,1	4,5	3,5	3,9	3,6	.	3,6	3,8	5,9	6,8	2,6	2,6	4,0	.
	1961	4,0	4,2	3,3	3,7	3,3	3,7	2,7	3,2	5,3	6,6	2,6	2,6	3,7	4,1
	1962	3,8	4,1	2,9	3,4	3,3	3,7	3,4	3,4	4,7	6,0	2,3	2,8	3,5	3,9
	1963	3,7	3,9	2,4	2,9	3,3	3,7	4,1	4,2	5,2	6,4	3,2	4,5	3,5	3,9

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 29

TABLEAU 29

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier

Stahlwerke

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	7,8	8,0	—	—	4,6	.	8,4	9,7	—	—	—	—	7,2	.		
	1961	9,2	10,1	—	—	4,8	5,4	9,0	9,7	—	—	—	—	7,8	8,5		
	1962	8,5	9,0	—	—	3,8	4,4	9,5	10,5	—	—	—	—	8,5	9,4		
	1963	6,0	6,4	—	—	3,7	4,1	10,4	11,4	—	—	—	—	8,9	9,8		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,3	7,6	6,2	6,7	2,9	.	4,9	5,1	—	—	—	—	4,8	.		
	1961	7,6	7,8	3,3	4,2	3,7	4,1	4,5	4,9	—	—	—	—	4,6	5,1		
	1962	7,0	7,4	—	—	4,1	4,2	6,3	6,7	—	—	—	—	6,2	6,5		
	1963	6,3	6,7	4,9	6,7	4,1	4,1	5,8	5,9	—	—	—	—	5,5	5,8		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,7	7,0	7,9	5,1	.	4,8	5,0	—	—	—	—	5,2	.		
	1961	6,2	6,6	7,4	8,3	4,8	5,0	4,5	4,8	—	—	3,4	4,3	5,1	5,5		
	1962	5,0	5,3	7,0	8,5	4,4	5,3	4,5	4,9	—	—	4,5	4,7	4,6	5,3		
	1963	5,1	5,4	—	—	4,4	5,0	5,9	6,3	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	5,0	5,3	5,1	5,5		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,7	6,0	6,7	7,9	5,0	.	2,7	3,0	8,1	8,7	—	—	5,2	.		
	1961	5,9	6,0	6,3	6,8	4,8	5,4	3,6	3,7	7,7	8,4	—	—	5,3	5,6		
	1962	5,8	6,1	6,0	6,7	4,0	4,6	4,0	4,2	8,7	9,7	—	—	4,9	5,4		
	1963	6,0	6,3	5,9	6,6	4,4	5,2	5,0	5,2	7,3 ⁽¹⁾	8,4 ⁽¹⁾	—	—	5,2	5,8		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,6	7,0	3,3	3,4	2,7	.	2,8	3,0	7,6	9,1	—	—	4,7	.		
	1961	6,2	6,7			2,9	3,3	2,6	3,1	6,5	8,9	—	—	—	—	4,6	5,1
	1962	5,3	5,6			3,9	4,4	2,6	3,2	2,9	3,1	5,4	6,6	—	—	3,9	4,3
	1963	5,2	5,5			3,1	3,4	2,5	3,1	3,4	3,5	6,4	7,7	—	—	4,0	4,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	5,0	5,5	3,3	3,7	3,4	.	—	—	—	—	2,1	2,2	4,5	.		
	1961	4,9	5,2			2,4	2,6	—	—	—	—	—	—	1,7	1,8	4,2	4,4
	1962	5,4	5,7			3,4	3,9	—	—	—	—	—	—	1,4	1,5	4,7	5,0
	1963	4,5	4,8			3,5	4,3	—	—	—	—	—	—	2,2	3,0	4,1	4,4
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,6	6,0	4,8	5,5	3,9	.	4,9	5,4	7,8	8,9	—	—	5,0	.		
	1961	5,6	5,9	4,0	4,5	3,8	4,2	5,1	5,5	7,0	8,7	2,5	2,8	4,9	5,3		
	1962	5,5	5,8	4,1	4,5	3,5	4,2	5,4	5,9	6,9	7,9	2,8	2,9	4,8	5,3		
	1963	4,9	5,2	4,0	4,5	3,6	4,3	6,0	6,4	6,8	8,1	3,6	4,1	4,7	5,2		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 30

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und
Verbleiungsanlagen

TABLEAU 30

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par ouvrier

Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemein- schaft Commu- nauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
		I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,3	6,5	9,5	9,9	5,5	.	8,0	9,4	—	—	—	—
	1961	7,4	8,0	6,6	7,5	5,9	6,9	8,3	10,1	—	—	—	—	7,1	8,2
	1962	5,9	6,2	5,6	6,4	5,5	6,0	8,2	9,5	—	—	—	—	6,5	7,3
	1963	5,1	5,4	7,7	7,9	6,0	6,8	11,1	12,8	—	—	—	—	7,6	8,6
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,3	7,6	8,4	4,3	.	5,0	5,5	—	—	—	—	5,0	.
	1961	5,3	5,7	4,9	5,1	4,6	5,2	4,5	5,0	—	—	—	—	4,8	5,3
	1962	5,0	5,3	7,2	7,4	3,6	3,9	4,7	4,9	—	—	—	—	4,8	5,1
	1963	4,9	5,2	5,2	5,7	3,8	4,2	6,0	6,1	—	—	—	—	4,9	5,2
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,1	2,0	2,3	3,9	.	3,5	3,7	—	—	.	.	4,0	.
	1961	4,7	5,1	2,5	2,8	3,6	4,2	4,4	4,6	—	—	2,5	3,0	3,9	4,3
	1962	4,6	4,9	2,6	2,7	4,0	4,6	4,6	4,7	—	—	4,5	4,8	4,1	4,5
	1963	4,3	4,6	2,5	2,7	3,7	4,3	4,7	5,0	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	2,7	3,1	3,9	4,3
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,0	4,1	4,6	3,8	.	2,4	2,6	6,9	7,1	—	—	4,4	.
	1961	5,5	5,7	4,2	4,6	3,9	4,4	2,9	3,0	6,5	7,2	—	—	4,6	5,0
	1962	4,9	5,2	3,8	4,3	3,3	3,8	4,1	4,4	5,3	6,3	—	—	4,1	4,6
	1963	4,6	4,8	3,6	4,0	2,9	3,6	4,1	4,3	6,0 ⁽¹⁾	6,7 ⁽¹⁾	—	—	3,8	4,3
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,6			2,4	.	2,2	2,4	6,0	6,8	—	—	3,9	.
	1961	4,9	5,2			2,6	3,0	3,3	4,0	6,0	6,9	—	—	4,0	4,4
	1962	4,7	4,9	3,4	4,0	2,4	3,1	2,8	3,0	5,0	6,0	—	—	3,6	4,1
	1963	4,5	4,8	3,3	3,8	2,3	2,8	2,0	2,2	5,8	7,1	—	—	3,5	4,0
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	4,9	5,3	3,2	3,6							1,1	1,2	4,2	.
	1961	4,5	4,8			1,6	1,9	—	—	—	—	1,5	1,6	3,7	3,9
	1962	4,5	4,8			2,6	3,0	—	—	—	—	1,6	1,7	3,9	4,2
	1963	4,3	4,6			2,6	3,1	—	—	—	—	1,5	1,6	3,7	4,0
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,0	5,3	4,1	4,7	3,5	.	4,1	4,5	6,4	6,9	.	.	4,4	.
	1961	4,9	5,2	3,8	4,2	3,5	4,0	4,8	5,6	6,2	7,0	1,7	1,9	4,3	4,8
	1962	4,7	5,0	3,6	4,0	3,4	3,9	4,6	5,0	5,1	6,1	2,2	2,3	4,1	4,6
	1963	4,5	4,7	3,4	3,9	3,2	3,8	5,0	5,5	5,9	7,0	1,7	1,9	4,1	4,5

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 31

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 31

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutsch- land (BB)		Belgique België		France		Italia		Luxem- bourg		Neder- land		Gemein- schaft Communauté			
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b		
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,8	5,2	6,4	6,6	3,1	.	5,8	6,8	—	—	—	—	4,7	.		
	1961	4,9	5,1	4,0	4,4	3,4	3,8	5,3	5,7	—	—	—	—	4,4	4,8		
	1962	4,2	4,4	4,4	4,6	3,1	3,4	6,1	6,6	—	—	—	—	4,6	5,0		
	1963	3,6	3,9	5,0	5,0	3,4	3,9	5,9	7,0	—	—	—	—	4,6	5,3		
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	3,1	3,3	3,0	.	2,4	3,1	—	—	—	—	2,9	.		
	1961	2,7	2,9	4,1	4,3	2,7	3,2	3,4	3,8	—	—	—	—	3,0	3,4		
	1962	3,1	3,3	3,4	3,7	3,4	3,7	2,0	2,4	—	—	—	—	3,0	3,3		
	1963	2,8	3,0	3,5	3,8	3,7	4,0	3,8	4,1	—	—	—	—	3,4	3,7		
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,6	2,8	3,0	3,5	2,4	.	3,2	3,4	—	—	.	.	2,6	.		
	1961	2,8	3,3	2,8	3,2	2,4	2,6	2,5	2,7	—	—	1,3	2,7	2,5	2,8		
	1962	2,9	3,0	2,2	2,5	2,8	3,2	2,2	2,4	—	—	2,0	2,2	2,6	2,9		
	1963	2,7	2,9	1,8	1,9	2,7	3,0	2,5	2,6	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	2,4	2,5	2,5	2,7		
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	2,2	2,6	2,4	.	2,3	2,3	3,6	3,7	—	—	2,7	.		
	1961	3,1	3,2	2,5	2,8	2,8	3,3	2,1	2,3	3,3	3,8	—	—	2,8	3,1		
	1962	2,4	2,6	2,4	2,9	2,6	3,1	2,5	2,6	3,5	3,9	—	—	2,6	2,9		
	1963	2,3	2,5	2,1	2,6	2,7	3,3	2,8	3,0	3,6 ⁽¹⁾	4,0 ⁽¹⁾	—	—	2,6	3,1		
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,9	3,1	2,2	2,5	1,3	.	1,9	2,2	4,1	4,7	—	—	2,3	.		
	1961	3,0	3,2			1,5	1,8	2,5	3,4	4,0	5,1	—	—	2,6	2,9		
	1962	2,3	2,4			1,9	2,3	2,1	2,4	2,1	2,3	2,9	3,8	—	—	2,2	2,5
	1963	2,5	2,7			2,3	2,6	2,0	2,5	2,1	2,2	3,0	3,9	—	—	2,4	2,7
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,3	2,5	2,1	2,5	1,4	.	—	—	—	—	1,5	1,8	2,1	.		
	1961	2,3	2,4	2,2	2,5	1,2	1,4	—	—	—	—	—	1,7	1,8	2,0	2,1	
	1962	2,2	2,3			1,6	1,8	—	—	—	—	—	—	1,4	1,5	2,1	2,2
	1963	2,0	2,1			1,8	2,2	—	—	—	—	—	—	1,5	1,7	1,9	2,1
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	2,6	2,8			2,4	2,7	2,0	.	2,7	3,1	3,9	4,3	.	.	2,4	.
	1961	2,6	2,8	2,6	2,9	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,5	1,6	1,9	2,5	2,8		
	1962	2,3	2,5	2,4	2,8	2,4	2,8	2,7	2,9	3,2	3,8	1,5	1,6	2,4	2,7		
	1963	2,2	2,4	2,3	2,6	2,4	2,9	2,9	3,2	3,2	4,0	1,6	1,8	2,4	2,7		

(a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

(b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

(b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 32

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

TABLEAU 32

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,8	11,5	16,8	14,8	—	—	15,4
	1961	17,6	12,9	17,8	13,9	—	—	15,4
	1962	18,9	13,2	17,2	14,4	—	—	15,5
	1963	19,4	12,4	18,6	16,0	—	—	16,7
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	15,3	15,0	17,9	—	—	16,4
	1961	18,7	13,7	14,4	19,4	—	—	16,5
	1962	18,1	15,1	15,9	18,3	—	—	17,2
	1963	17,4	13,7	16,2	18,7	—	—	16,9
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,0	13,3	17,8	15,0	—	—	16,9
	1961	17,5	14,0	17,9	16,2	—	11,5	16,9
	1962	18,3	12,6	18,1	19,6	—	14,0	17,6
	1963	18,0	12,2	18,7	18,6	— ⁽¹⁾	14,3	17,9
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,2	12,3	15,9	18,6	23,3	—	16,8
	1961	19,2	13,0	17,2	19,2	22,1	—	17,4
	1962	17,7	12,7	17,9	14,9	23,0	—	16,9
	1963	21,7	12,4	18,6	19,7	22,9 ⁽¹⁾	—	18,3
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	12,9 13,1 13,2 13,1	17,6	17,1	19,0	—	17,3
	1961	19,6		17,7	18,6	19,3	—	18,0
	1962	20,5		19,7	21,5	17,8	—	18,6
	1963	20,7		18,0	17,7	18,9	—	18,1
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,8	13,2	15,6	—	—	16,2	17,4
	1961	18,6	13,1	16,2	—	—	16,4	18,1
	1962	20,3	—	17,7	—	—	15,1	19,6
	1963	19,5	—	17,7	—	—	17,8	18,9
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,1	12,9	16,6	16,1	20,6	—	16,9
	1961	18,8	13,2	17,1	16,4	20,4	14,7	17,4
	1962	19,6	13,1	18,0	17,0	19,8	14,6	17,9
	1963	19,8	12,8	18,2	17,6	20,4	16,4	18,1

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 33

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Hüttenkokereien

TABLEAU 33

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
	1962	—	—	—	—	—	—	—
	1963	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	17,0	—	—	—	17,0
	1961	18,0	—	37,8	—	—	—	24,1
	1962	32,2	—	—	20,6	—	—	27,1
	1963	23,0	—	—	0	—	—	23,0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,8	—	15,8	16,0	—	—	14,3
	1961	8,4	—	31,8	47,8	—	—	24,1
	1962	18,6	—	23,7	—	—	—	22,3
	1963	27,3	—	25,2	—	—	—	25,5
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	16,5	13,8	15,9	14,0	—	—	15,3
	1961	11,1	16,1	17,1	46,3	—	—	17,0
	1962	18,4	11,9	17,4	—	—	—	15,1
	1963	22,4	17,7	15,5	35,3	—	—	17,9
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	11,3 12,5 11,1 13,9	15,8	7,9	—	—	14,7
	1961	21,9		15,2	10,2	—	—	16,4
	1962	27,4		22,0	17,2	—	—	18,4
	1963	24,0		15,3	14,4	—	—	16,9
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14,6	11,1	13,0	—	—	18,7	14,7
	1961	15,9	13,9	14,8	—	—	11,1	14,6
	1962	18,0	—	17,7	—	—	13,3	16,8
	1963	18,5	—	14,4	—	—	11,4	17,4
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	16,4	12,2	15,8	9,0	—	18,7	14,9
	1961	17,5	14,0	16,7	18,0	—	11,1	16,2
	1962	20,4	11,4	19,6	17,5	—	13,3	17,3
	1963	20,3	15,5	16,4	16,5	—	11,4	17,7

TABELLE 34

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Hochöfen

TABLEAU 34

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,0	—	12,6	21,5	—	—	15,7
	1961	23,2	—	16,3	18,1	—	—	19,3
	1962	20,4	—	16,4	17,8	—	—	18,9
	1963	24,5	—	19,6	23,1	—	—	23,2
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	21,1	—	16,3	17,6	—	—	16,8
	1961	23,7	—	17,1	15,2	—	—	17,7
	1962	25,1	—	19,6	18,5	—	—	21,4
	1963	29,3	—	18,6	26,4	—	—	22,2
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	23,2	—	21,2	14,2	—	—	21,2
	1961	19,8	—	16,7	26,0	—	—	19,0
	1962	25,9	—	18,8	36,4	—	—	21,0
	1963	19,9	—	18,1	20,6	— ⁽¹⁾	—	20,0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	12,6	17,0	18,4	25,8	—	17,2
	1961	22,7	14,3	17,3	14,9	23,3	—	17,2
	1962	22,0	14,0	19,6	12,5	23,4	—	18,1
	1963	28,6	12,4	21,2	25,9	28,0 ⁽¹⁾	—	20,0
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	15,7 13,3 13,7 13,5	18,3	17,7	18,9	—	18,3
	1961	19,4		19,8	13,1	17,1	—	17,4
	1962	24,9		18,8	26,7	18,0	—	19,0
	1963	23,7		21,4	20,8	17,4	—	18,7
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,9	13,7	15,2	—	—	14,5	18,3
	1961	19,5	13,5	16,3	—	—	15,2	18,5
	1962	21,6	—	23,7	—	—	14,2	21,2
	1963	21,9	—	19,8	—	—	21,3	20,9
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	19,2	14,5	17,2	18,2	20,8	14,5	17,9
	1961	20,0	13,7	17,9	15,4	18,8	15,2	17,8
	1962	22,5	13,8	19,7	21,7	19,4	14,2	19,6
	1963	22,9	13,0	20,2	23,1	20,4	21,3	20,1

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 35

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Stahlwerke

TABLEAU 35

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail

Acéries

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Niederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	18,4	—	18,8	15,6	—	—	16,7
	1961	17,6	—	22,2	14,5	—	—	15,9
	1962	21,3	—	16,2	14,2	—	—	14,7
	1963	20,3	—	17,4	15,2	—	—	15,5
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	15,1	12,9	18,3	—	—	16,6
	1961	18,1	11,4	13,6	18,7	—	—	16,9
	1962	18,4	—	17,0	18,2	—	—	18,1
	1963	15,1	10,9	18,8	17,3	—	—	16,0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	13,1	18,9	15,7	—	—	17,2
	1961	19,6	13,0	19,5	15,9	—	10,9	17,4
	1962	19,0	13,5	19,2	20,7	—	16,0	18,7
	1963	19,8	—	19,6	18,5	— ⁽¹⁾	16,5	18,7
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,7	12,2	16,6	19,6	24,1	—	17,4
	1961	20,8	12,5	17,6	22,2	22,3	—	18,3
	1962	21,9	13,0	18,2	16,4	22,3	—	17,9
	1963	21,6	12,7	18,9	19,8	21,4 ⁽¹⁾	—	18,7
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,6	}	17,9	15,2	19,7	—	17,5
	1961	20,0		17,7	14,1	23,1	—	17,9
	1962	21,4		18,3	21,2	20,1	—	18,8
	1963	21,3		12,6	19,1	19,1	20,4	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,0	12,2	14,9	—	—	16,3	16,6
	1961	17,9	12,1	15,0	—	—	17,5	17,4
	1962	20,7	11,8	17,7	—	—	16,4	19,8
	1963	19,6	—	18,2	—	—	20,8	18,9
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,0	12,7	17,0	16,4	21,5	—	17,0
	1961	18,9	12,3	17,8	16,1	22,7	12,9	17,4
	1962	20,8	12,5	18,2	16,5	21,3	16,1	18,2
	1963	20,1	12,0	18,9	17,2	20,8	17,6	18,1

⁽¹⁾ Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.⁽¹⁾ Voir la note au tableau 2.

TABELLE 36

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleiungsanlagen

TABLEAU 36

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail

Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	15,4	12,4	16,9	15,9	—	—	15,6
	1961	16,3	14,2	17,4	13,5	—	—	15,2
	1962	19,1	14,0	17,2	14,9	—	—	16,1
	1963	18,3	12,8	18,6	17,7	—	—	17,6
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	16,7	13,9	18,5	—	—	16,4
	1961	18,5	13,7	13,7	18,9	—	—	16,2
	1962	16,4	15,8	15,2	17,9	—	—	16,5
	1963	16,8	15,4	15,6	19,4	—	—	17,0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	15,6	17,4	13,2	—	—	17,0
	1961	18,1	17,4	17,6	15,6	—	11,7	17,1
	1962	17,4	13,6	17,7	20,0	—	13,0	17,4
	1963	18,3	13,2	18,0	20,2	— ⁽¹⁾	12,0	18,0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,5	12,5	15,9	17,3	22,0	—	16,9
	1961	19,4	12,7	17,0	20,2	21,0	—	17,4
	1962	16,4	12,3	17,8	14,0	21,4	—	16,1
	1963	21,6	11,5	17,6	17,9	22,0 ⁽¹⁾	—	17,5
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,9	12,2 13,6 13,5 13,2	18,1	15,6	18,3	—	17,0
	1961	18,8		17,5	22,4	20,1	—	17,8
	1962	19,9		20,2	20,6	18,0	—	18,4
	1963	20,0		18,0	16,8	20,0	—	17,9
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,5	13,5	18,3	—	—	15,6	18,2
	1961	18,9	13,2	16,8	—	—	18,1	18,7
	1962	20,4	—	17,3	—	—	17,3	19,9
	1963	20,0	—	16,7	—	—	16,9	19,3
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,4	13,0	16,6	15,7	19,9	15,2	17,0
	1961	18,7	13,6	16,8	16,2	20,5	15,5	17,3
	1962	18,7	13,3	17,9	17,0	19,3	15,2	17,6
	1963	19,7	12,7	17,7	18,2	20,8	14,9	18,0

(¹) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(¹) Voir la note au tableau 2.

TABELLE 37

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 37

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail

Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	22,0	10,2	16,3	12,2	—	—	13,8
	1961	19,8	11,1	16,7	13,2	—	—	14,8
	1962	16,9	12,3	17,8	13,7	—	—	14,7
	1963	19,2	11,7	18,9	13,7	—	—	15,1
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,0	13,5	16,5	16,2	—	—	16,1
	1961	18,6	14,2	14,4	21,9	—	—	16,4
	1962	20,5	14,2	14,8	19,5	—	—	16,9
	1963	18,3	13,1	15,6	18,2	—	—	16,1
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,6	12,2	17,5	16,7	—	—	16,2
	1961	15,4	11,7	17,7	17,1	—	12,5	16,1
	1962	19,1	11,5	17,8	17,0	—	12,9	16,8
	1963	16,6	10,9	19,2	16,7	— (1)	13,8	16,9
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,1	11,9	15,3	19,1	23,9	—	16,3
	1961	18,0	12,7	17,1	17,8	23,4	—	17,1
	1962	18,4	12,5	17,4	14,8	25,4	—	17,2
	1963	21,1	12,9	18,7	20,6	22,7 (1)	—	18,6
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,8	13,0 13,0 13,5 13,9	16,8	19,7	19,6	—	17,5
	1961	20,3		17,4	18,8	18,8	—	18,4
	1962	19,8		19,9	22,0	16,9	—	18,5
	1963	20,7		17,1	17,3	18,0	—	18,0
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,4	13,5	14,2	—	—	16,7	17,1
	1961	18,8	13,9	16,4	—	—	15,9	18,0
	1962	19,7	—	16,5	—	—	14,0	19,0
	1963	18,5	—	17,7	—	—	17,4	18,3
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	17,7	12,4	16,1	16,1	21,0	—	16,6
	1961	18,8	12,8	16,9	17,2	20,2	15,3	17,4
	1962	19,5	12,9	17,7	17,1	19,8	13,7	17,7
	1963	19,1	13,1	18,0	16,8	19,8	16,4	17,7

(1) Vergl. Anmerkung auf Tabelle 2.

(1) Voir la note au tableau 2.

ANLAGE III

ANNEXE III

**Liste der Sachverständigen,
Mitglieder der Arbeitsgruppe
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts
membres du groupe de travail
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**

**Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts membres du groupe de travail
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**

die Herren
MM.

<i>Deutschland</i>	WUHRMANN BARK	Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie	Völklingen Düsseldorf
<i>Belgique België</i>	JACQUEMART	Comité de la sidérurgie belge	Bruxelles
<i>France</i>	PASSE	Chambre syndicale de la sidérurgie française	Paris
<i>Italia</i>	PERNA	Associazione dell'industria siderurgica italiana (Assider)	Milano
<i>Luxembourg</i>	SCHUSTER	Inspection du travail et des mines	Luxembourg
<i>Nederland</i>	DE GROOT	Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken	IJmuiden

*Europäische Organisation des IBCG
Organisation européenne de la C.I.S.C.*

JANSEN

*Europäische Organisation des IBFG
Organisation européenne de la C.I.S.L.*

HENNE
KROMPHOLTZ
NOELL

**VERÖFFENTLICHUNGEN
DES STATISTISCHEN AMTES
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN - 1964**

**PUBLICATIONS
DE L'OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - 1964**

TITEL	Einzelnummer Prix par numéro			Jahresabonnement Abonnement annuel			TITRE
	DM	FF	FB	DM	FF	FB	
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN :							PUBLICATIONS PÉRIODIQUES :
Allgemeines Statistisches Bulletin (violett) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	50,—	40,—	49,—	500,—	Bulletin général de statistiques (série violette) <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> 11 numéros par an
Statistische Informationen (orange) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Vierteljährlich	8,—	10,—	100,—	28,—	34,—	350,—	Informations statistiques (série orange) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Publication trimestrielle
Statistische Grundzahlen <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch</i> jährlich	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Statistiques de base <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> Publication annuelle
Außenhandel : Monatsstatistik (rot) <i>deutsch / französisch</i> 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	50,—	40,—	49,—	500,—	Commerce extérieur : Statistique mensuelle (série rouge) <i>allemand / français</i> 11 numéros par an
Außenhandel : Analytische Übersichten (rot) <i>deutsch / französisch</i> Vierteljährlich in zwei Bänden (Importe - Exporte) Bände Jan.-März, Jan.-Juni, Jan.-Sept Band Jan.-Dez.: Importe Exporte	8,—	10,—	100,—	68,—	83,—	850,—	Commerce extérieur : Tableaux analytiques (série rouge) <i>allemand / français</i> Publication trimestrielle de deux tomes (import - export) Fasc. janv.-mars, janv.-juin, janv.-sept. Fascicule janv.-déc. : Importations Exportations
Außenhandel der assoziierten Überseegebiete (rot) <i>deutsch / französisch</i> Vierteljährlich; kann nur im Abonnement bezogen werden	—	—	—	56,—	68,—	700,—	Commerce extérieur : Commerce des associés d'outre-mer (série rouge) <i>allemand / français</i> Publication trimestrielle; vente par abonnement seulement
Kohle und sonstige Energieträger (nachtblau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Zweimonatlich Jahrbuch	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Charbon et autres sources d'énergie (série bleu nuit) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Publication bimestrielle Fascicule annuel
Industriestatistik (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Vierteljährlich Jahrbuch	6,—	7,50	75,—	18,—	22,—	225,—	Statistiques industrielles (série bleue) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Publication trimestrielle Fascicule annuel
Eisen und Stahl (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Zweimonatlich Jahrbuch	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Sidérurgie (série bleue) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Publication bimestrielle Fascicule annuel
Sozialstatistik (gelb) <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i> Unregelmäßig	8,—	10,—	100,—	24,—	29,—	300,—	Statistiques sociales (série jaune) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Publication irrégulière
Agrarstatistik (grün) <i>deutsch / französisch</i> 6-8 Hefte jährlich	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Statistiques agricoles (série verte) <i>allemand / français</i> 6-8 fascicules par an
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN :							PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES :
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Nomenclature des industries établies dans les Communautés européennes (NICE) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i>
Außenhandel : Länderverzeichnis <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Commerce extérieur: Code géographique <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) <i>deutsch, französisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Nomenclature uniforme de marchandises pour les statistiques de transport (NST) <i>allemand, français</i>

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
VERWALTUNGSaufbau**

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE**

Verwaltungsrat

Conseil d'administration

Vorsitzender/Président

Vizepräsident der Hohen Behörde
der Europäischen Gemeinschaft für
Kohle und Stahl

A. COPPÉ

Vice-président de la Haute Autorité
de la Communauté européenne du
charbon et de l'acier

Mitglieder/Membres

Vizepräsident der Kommission der
Europäischen Wirtschaftsgemein-
schaft

L. LEVI SANDRI

Vice-président de la Commission de
la Communauté économique euro-
péenne

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Atomgemeinschaft

P. DE GROOTE

Membre de la Commission de la Com-
munauté européenne de l'énergie
atomique

Generaldirektor

R. WAGENFÜHR

Directeur général

Assistent

H. SCHUMACHER

Assistent

Direktoren :

Directeurs :

Allgemeine Statistik

R. DUMAS

Statistiques générales

Energiestatistik; Statistik der asso-
ziierten überseeischen Länder;
maschinelle Auswertung

V. PARETTI

Statistiques de l'énergie et des asso-
ciés d'outre-mer; exploitations
mécanographiques

Außenhandels- und Verkehrsstatistik

C. LEGRAND

Statistiques du commerce extérieur
et des transports

Industrie- und Handwerksstatistik

F. GROTIUS

Statistiques industrielles et artisanales

Sozialstatistik

P. GAVANIER

Statistiques sociales

Hauptabteilungsleiter :

Chef de secteur :

Agrarstatistik

N.N.

Statistiques agricoles

Redaktion der Veröffentlichungen

R. SANNWALD

Rédaction des publications

VERTRIEBSSTELLEN
SERVICES DE VENTE ET D'ABONNEMENT

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 8,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 24,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue au numéro au prix de FF 10 ou FB 100,— ou par abonnement annuel au prix de FF 29 ou FB 300,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous:

DEUTSCHLAND (BR)

BUNDESANZEIGER, Postfach — Köln 1
Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE

SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
26, rue Desaix — Paris-15^e
Compte courant postal: Paris 23-96

BELGIQUE - BELGIË

MONITEUR BELGE
40, rue de Louvain — Bruxelles
BELGISCH STAATSBLAG
Leuvensestraat 40 — Brussel

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
9, rue Goethe — Luxembourg

ITALIA

LIBRERIA DELLO STATO
Piazza G. Verdi, 10 — Roma

Agenzie:

ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B

ROMA — Via XX Settembre
(Palazzo Ministero delle Finanze)

MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3

NAPOLI — Via Chiaia, 5

FIRENZE — Via Cavour, 46/R

NEDERLAND

STAATSDRUKKERIJ EN UITGEVERIJBEDRIJF
Christoffel Plantijnstraat — 's-Gravenhage

GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH

H.M. STATIONERY OFFICE
P.O. Box 569 — London S.E. 1

ANDERE LÄNDER — AUTRES PAYS

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
Vertriebsbüro

SERVICES DES PUBLICATIONS
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Bureau de vente

Luxemburg: Metzer Platz 2

Luxembourg: 2, place de Metz

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
SERVICES DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

CASS64C042BC